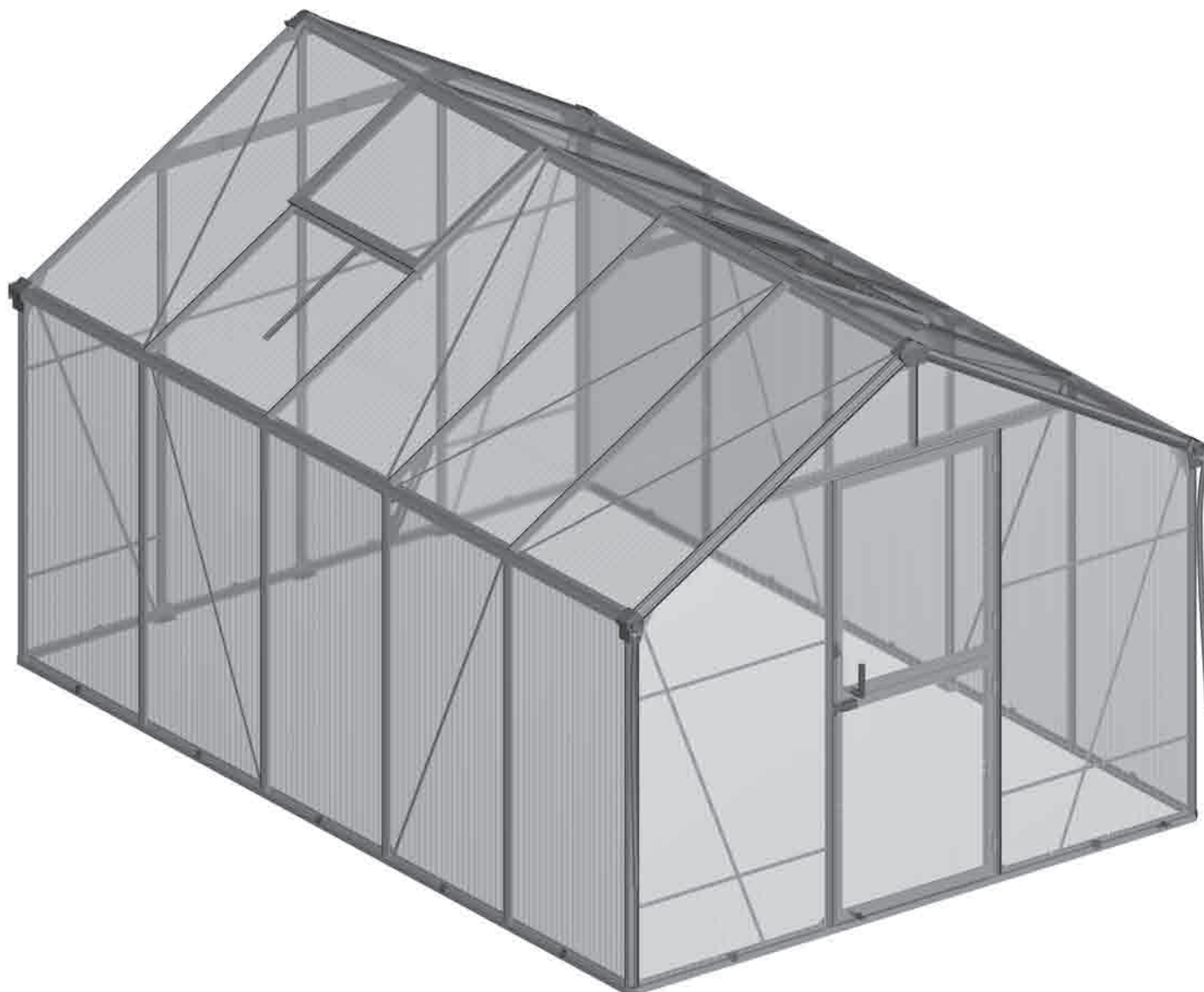


# OPAL

# Einhell

Markenqualität für Preisbewusste!



**Illustration:** Greenhouse OPAL with 5 panels / **Figure:** Serre OPAL à 5 pans / **Afbeelding:** serre OPAL met 5 velden  
**Bild:** Växthus OPAL med fem fält / **Figura:** serra OPAL a 5 pannelli / **Obrázek:** Skleník OPAL 5 polí  
**Obrázok:** Skleník OPAL s 5 poľami

- |             |  |           |
|-------------|--|-----------|
| <b>(GB)</b> | Assembly Instructions Part 2: <b>Plastic Web Panels and Attached Parts</b>         | page 3    |
| <b>(F)</b>  | Instructions de montage, partie 2: <b>plaques nervurées et éléments rapportés</b>  | page 8    |
| <b>(NL)</b> | Montage-instructies deel 2: <b>ribplaten en aanbouwdelen</b>                       | pagina 13 |
| <b>(S)</b>  | Monteringsanvisningar del 2: <b>Kanalplattor och tillsatsdelar</b>                 | sida 19   |
| <b>(I)</b>  | Istruzioni per il montaggio Parte 2: <b>Pannelli con bordo ed elementi annessi</b> | pagina 24 |
| <b>(CZ)</b> | Montážní návod část 2: <b>Dutinové desky a dodatečné díly</b>                      | strana 29 |
| <b>(SK)</b> | Návod na montáž časť 2: <b>Stenové dosky a prídavné diely</b>                      | strana 34 |



## **GB** Assembly and safety information / packing list - plastic web panels

Before you set up the greenhouse, please take the time to carefully read through these instructions to avoid damaging the equipment or setting it up incorrectly. Once you have finished setting up the greenhouse, please keep the instructions safe for future reference.

### Plastic web panels

The outside of the plastic web panels (with UV coating) is marked „Außenseite / Outside“ at the edge, and it is also the side onto which the protective film has been stuck. Only remove the protective film from the plastic web panel you are currently installing.

Please ensure that all packaging materials are recycled through the appropriate channels.

### Important safety instructions for installation

- We recommend that the installation should be performed by **2 persons**.
- To prevent the risk of accidents, please **keep children at a safe distance** while installing the greenhouse.
- Always wear **safety gloves, safety goggles and safety shoes** during installation of the plastic web panels.  
**Risk of injury and breakage:** Please get help from a second person when installing the plastic web panels in the roof area.
- Once you have fully assembled the greenhouse, retighten all of the nuts and bolts **with an open-ended spanner or a ring spanner**.

### Packing list - plastic web panels

The plastic web panels for your greenhouse are shipped in several packages:

<b>3 panels</b>		<b>4 panels</b>		<b>5 panels</b>	
<b>Plastic web panels</b>		<b>Plastic web panels</b>		<b>Plastic web panels</b>	
Package no.	Contents	Package no.	Contents	Package no.	Contents
<b>36.526.70</b>	Plastic web panels <b>Front wall</b>	<b>36.526.70</b>	Plastic web panels <b>Front wall</b>	<b>36.526.70</b>	Plastic web panels <b>Front wall</b>
<b>36.526.72</b>	Plastic web panels <b>Rear wall</b>	<b>36.526.72</b>	Plastic web panels <b>Rear wall</b>	<b>36.526.72</b>	Plastic web panels <b>Rear wall</b>
<b>36.526.74</b>	Plastic web panels <b>3 panels</b>	<b>36.526.73</b>	Plastic web panels <b>2 panels</b>	<b>36.526.73</b>	Plastic web panels <b>2 panels</b>
		<b>36.526.73</b>	Plastic web panels <b>2 panels</b>	<b>36.526.74</b>	Plastic web panels <b>3 panels</b>

### Plastic web panel overviews:

Pages 4 to 9 in the German assembly instructions contain the following **plastic web panel overviews**:

**Page 4:** Three-dimensional view of the plastic web panels for a 3-panel greenhouse (top: front view; bottom: view from behind)

**Page 5:** Three-dimensional view of the plastic web panels for a 4-panel greenhouse (top: front view; bottom: view from behind)

**Page 6:** Three-dimensional view of the plastic web panels for a 5-panel greenhouse (top: front view; bottom: view from behind)

**Page 7:** Plastic web panel dimensions for the front wall (top) and rear wall (bottom)

**Page 8:** Plastic web panel dimensions for the side and roof for greenhouses with 3 or 5 panels

**Page 9:** Plastic web panel dimensions for the side and roof for greenhouses with 4 panels

### ! Notes on the assembly instructions:

In the assembly instructions, the **5-panel model** (2 panels + 3 panels) serves as a reference model. The overview diagrams all show this model. The other greenhouses are only different to this model in terms of the number of side panels. If you have purchased one of the other models, please refer to the relevant assembly instructions for your greenhouse.

To assemble the greenhouse, please follow the **sequence of steps and the illustrations shown in the German assembly instructions**. This accompanying booklet contains all of the important assembly information and any other important text in your language.

These accompanying texts on the following pages are sorted according to the **page numbers (German instructions) and by assembly step** to make it easier to follow the corresponding texts in the German instructions.

## Installation notes:

Page 10

### 24 Assembly of the plastic web panels on the front wall

**Important note:** The outside of the plastic web panels (with UV coating) is marked „Außenseite / Outside“ at the edge, and it is also the side onto which the protective film has been stuck. Only remove the protective film from the plastic web panel you are currently installing. Please check the exact length specifications for the single and double clips and measure the lengths before you install the clips.

**24/a:** U-profiles are attached to the undersides of the two 848 x 1400 / 1728 mm plastic web panels (items 7 and 8).

Page 11

**Important note (Figure 24/c, bottom):** Make sure that the plastic web panels are positioned on the crossmember so that they make contact in the way shown in the illustration.

**24/b:** Now insert the plastic web panels into the front wall. Slide the two larger plastic web panels from below up against the crossmember and position them on the floor profile. On the sides the plastic web panels are held by the profiles which have already been installed. The panels are fixed in step 24/d by applying the clips.

**24/c:** The smaller triangular plastic web panels are positioned on the crossmember and positioned between the struts. The panels are fixed in step 24/d by applying the clips.

Page 12

**Figure 24/e:** Profile diagram (single clip / door hinge)

**Figure 24/f:** Profile diagram (single clip / corner profile)

**Tip:** Use a solid object (e.g. the handle of a screwdriver) to lightly tap several times on the clips and knock them from the top down into position.

Page 13

**Figure 24/f:** Profile diagram (double clip / roof strut)

**24/h:** Additionally secure the two larger plastic web panels on the floor profile using the spacers. Secure the spacers (positioned roughly in the middle of the plastic web panel) on the floor profile using self-drilling screws with tapping screw threads (item 5). If necessary, pre-drill holes with the drill (diameter: 2 mm).

**Important note:** Make sure that the narrow side of the spacers is attached to the floor profile. The wider side is used to fix the plastic web panel.

Page 14

### 25 Assembly of the plastic web panels on the rear wall

**Important note:** The outside of the plastic web panels (with UV coating) is marked „Außenseite / Outside“ at the edge, and it is also the side onto which the protective film has been stuck. Only remove the protective film from the plastic web panel you are currently installing.

Please check the exact length specifications for the single and double clips and measure the lengths before you install the clips.

**25/a:** U-profiles are attached to the underside of the 600 x 1400 / 1728 mm plastic web panels (items 9 and 10) and the 600 x 1728 mm plastic web panels (item 11).

Page 15

**Important note (Figure 25/c, bottom):** Make sure that the plastic web panels are positioned on the crossmember so that they make contact in the way shown in the illustration.

**25/b:** Now insert the plastic web panels into the rear wall. Slide the slanted plastic web panels from below up against the crossmember and position them on the floor profile. On the sides the plastic web panels are held by the profiles which have already been installed.

**25/c:** The smaller triangular plastic web panels are positioned on the crossmember and positioned between the struts. Afterwards, position the two rectangular plastic web panels between the floor profile and the crossmember. The panels are fixed in step 25/d by applying the clips.

Page 16

**Figure 25/e:** Profile diagram (single clip / corner profile)

**Figure 25/f:** Profile diagram (double clip / roof and side strut)

**Tip:** Use a solid object (e.g. the handle of a screwdriver) to **lightly** tap several times on the clips and knock them from the top down into position.

Page 17

**Important note:** Make sure that the narrow side of the spacers is attached to the floor profile. The wider side is used to fix the plastic web panel.

Page 18

### 26 Assembly of the plastic web panels on the sides

**Important note:** The outside of the plastic web panels (with UV coating) is marked „Außenseite / Outside“ at the edge, and it is also the side onto which the protective film has been stuck. Only remove the protective film from the plastic web panel you are currently installing.

Page 19

**Top illustration:** Assembly preview / reference diagram (side) (illustration shows a 5-panel greenhouse)

Page 20

**Figure 26/d:** Profile diagram (double clip / side strut)

**Tip:** Use a solid object (e.g. the handle of a screwdriver) to **lightly** tap several times on the clips and knock them from the top down into position.

Page 21

**Figure 26/e:** Profile diagram (single clip / corner profile)

**Important note:** Make sure that the narrow side of the spacers is attached to the floor profile. The wider side is used to fix the plastic web panel.

Page 22

## 27 Assembly of the plastic web panels on the window rabbet profile

**Important note:** The outside of the plastic web panels (with UV coating) is marked „Außenseite / Outside“ at the edge, and it is also the side onto which the protective film has been stuck. Only remove the protective film from the plastic web panel you are currently installing.

Page 23

**27/d:** Loosen the bolts on the window rabbet profile and slide the window rabbet profile far enough down until the plastic web panel is fully enclosed (refer to the profile diagram 27/d). Then retighten the nuts.

Page 24

## 28 Assembly of the plastic web panels on the roof

**Important note:** The outside of the plastic web panels (with UV coating) is marked „Außenseite / Outside“ at the edge, and it is also the side onto which the protective film has been stuck. Only remove the protective film from the plastic web panel you are currently installing.

Page 25

**Top illustration:** Assembly preview / reference diagram (roof) (illustration shows a 5-panel greenhouse)

Page 26

**Please note (Figure 28/c):** Always use a safety stepladder when installing the clips on the roof, and also take great care to ensure that the stepladder has a **secure footing**.

**Tip:** Use a solid object (e.g. the handle of a screwdriver) to **lightly** tap several times on the clips and knock them from the top down into position.

**Figure 28/d:** Profile diagram (double clip / side strut)

**Figure 28/e:** Profile diagram (single clip / corner profile)

Page 27

## 29 Assembly of the rubber profile on the window rabbet profile

**29/a + 29/b:** Cut a length of approximately 73 cm of window sealing profile and pull it into the guide rail of the window rabbet profile (refer to the profile diagram). Make sure that the rubber protrudes slightly above the two clips on the roof struts.

Page 28

## 30 Pre-assembly of the single door

**Important note:** The outside of the plastic web panels (with UV coating) is marked „Außenseite / Outside“ at the edge, and it is also the side onto which the protective film has been stuck. Only remove the protective film from the plastic web panel you are currently installing.

**Important note – take care not to mix up the components:** There is only a minimal difference in terms of size between the washers 52.036.10 and 52.046.10. Please make sure that you use the **smaller washer** 52.036.10 to assemble the door handle in this step.

Page 29

**30/a:** Slide the DT latch (Pos. 3) into the guide rail of the door closing profile with the hole (item 11). In addition, attach a hexagonal bolt approximately 5 cm from the edge at both ends of this guide rail (refer to the profile diagram).

**30/b:** One bolt needs to be pre-assembled at each end of two door closing profiles (approx. 5 cm from the edge) (item 9).

**30/c:** On the third door closing profile (item 9), two bolts need to be pre-assembled in the middle and two bolts at each end, approximately 5 cm from the edge.



**30/e:** Next, hinge blades are attached to two door profiles (item 10) (refer to the detail drawing). Attach a hinge blade to each end of the side door profile, approximately 10 cm from the edge. Make sure that the hinge blades are inserted in the way shown in the profile diagram.

**Note:** No pre-assembly is required for the fourth side door profile.

### Assembly of the upper door wing

**30/h + 30/i:** Attach the side door profile with the striker plate on the right-hand side of the door closing profile with the hole (item 11). On the left-hand side, attach the side door profile with the two pre-assembled hinge blades (refer to step 30/e). During assembly of the side door profiles, make sure that the hinges and the striker plate are correctly positioned (refer to the profile diagram).

**30/l:** Insert the handle (item 5) from the outside through the hole on the lower door closing profile. On the inside, push on the locking device (item 6) and secure it with a washer (item 1) and a self-drilling screw with tapping screw thread (item 16). Make sure that after the locking devices are installed they are positioned at a 90 degree angle (clockwise) in relation to the handle (see illustration below), as this is necessary to ensure that the door subsequently opens and closes smoothly.

### Assembly of the lower door wing

**30/m + 30/n:** Attach the side door profile without bolts on the right-hand side of the door closing profile (item 9). On the left-hand side, attach the side door profile with the two pre-assembled hinge blades (refer to step 30/e). During assembly of the side door profiles, make sure that the hinges are correctly positioned (refer to the profile diagram).

**Figure 30/q (external view):** Note the notch on the lock housing.

**30/q:** The door latch is attached to the lower door wing on the side without the hinge. First insert the latch (item 7) knob-first into the lock housing (item 8). Align the door latch on the upper door profile so that the notch on the housing rests against the side

profile of the door. Then slide the knob on the latch up to the second marking so that the holes on the latch and the housing line up. Attach the door latch to the door profiles using two self-drilling screws with tapping screw threads.

## 31 Assembly of the single door

**Note (Figure 31/c):** During assembly of the door wing stop (art. no. 84.080.42), make sure that the upper door wing is opened further than the lower.

**Figure 31/e:** External view of the lower part of the door

**31/e:** Before you fit the door stay, open the door and mark on the door profile the position at which the clip stops against the door. Fit the door stay at this point (Art. No. 57.013.32).

**31/f:** Now align the striker plates which have already been pre-assembled on the door hinge. The lower striker plate is aligned so that the latch can be pushed into the ear. The upper striker plate should be level with the plate already assembled on the upper door wing to allow a padlock (not included with the greenhouse) to be attached.

**31/g:** The DT latch mounted on the upper door wing joins the two halves of the door. Rotate the DT latch through 90 degrees until it clamps the rabbet profile on the lower door wing.

## 32 Pre-assembly of the window

**Important note:** The step below describes the method for assembling a single window. If you have purchased a **4-panel greenhouse** or a **5-panel greenhouse**, repeat this step for the second window.

**Important note:** The outside of the plastic web panels (with UV coating) is marked „**Außenseite / Outside**“ at the edge, and it is also the side onto which the protective film has been stuck. Only remove the protective film from the plastic web panel you are currently installing.

Page 45

**32/f:** Cut two 646 mm lengths from the window sealing profile and slide them into the designated guide rails on the side profiles of the window (refer to the profile diagram).

**Important note:** Once you have pulled in the window sealing profile, slightly pinch the guide profile at the lower end so that the rubber cannot slip out of the profile.

Page 46

### 33 Assembly of the window

**Important note:** If you have purchased a **4-panel greenhouse** or a **5-panel greenhouse**, repeat this step for the second window.

**33/a:** Slide a window stopper from the front into the corresponding guide rail in the ridge profile as shown in the illustration and insert it as far as the second roof strut.

**33/b:** Then slide the window into the same guide rail (refer to the profile diagram). Secure the window by sliding in the second window stopper up to the window.

**Important note:** Make sure that the window is positioned exactly between the roof struts so that a perfect fit is ensured when closing the window.

Page 47

### 34 Assembly of the window stay

**Important note:** The window stay is supplied unassembled in a separate bag. This bag contains all the parts you need to assemble the window stay. If you have purchased a **4-panel greenhouse** or a **5-panel greenhouse**, repeat this step for the second window. If you have purchased an **automatic window stay** (available as an optional accessory) then you should fit this in place of the one supplied with the greenhouse.

**34/a:** Fit the ear onto the stay and attach it with the M6x16 bolt. In order to ensure that the joint remains mobile, avoid over-tightening the nut.

Page 48

**34/c:** To safely close the window, press the window stay upward to the plastic web panel and hook it into the window rabbet profile as shown in the profile diagram.

Page 49

### 35 Assembly of covers and drains

**35/a:** Attach the cover to the profiles using two 4.2 x13 self-drilling screws with tapping screw threads (item 8). If necessary, pre-drill holes with the drill (diameter: 2 mm).

Page 50

**35/b + 35/c:** The rain gutter end piece is attached to the side strut using a 6.3 x 22 self-drilling screw with tapping screw thread (item 7). If necessary, pre-drill holes with the drill (diameter: 2 mm). Finally, punch out the pre-stamped cutouts in the rain gutter at the points at which water is to drain off (see Fig. 35/c).

Page 51

**35/d:** Slide the clamps onto the upper end of the rain pipes. Then insert the pipes into the holes in the rain gutter that you have just punched out in step 35/c – refer to the illustration if required. Finally, tighten the bolt/screw on the clamp to secure the rain pipe.

**Please note:** Make sure that the corner covers engage in the floor profiles.

Page 52

**Parts list: aluminum profiles** (up to page 54)

Page 55

**Parts list: plastic web panels**

**Note on replacement of the plastic web panels:** To replace a plastic web panel, remove the adjacent clip profiles as described below. First, loosen the bolts on the aluminum profiles to which the relevant clip profiles are attached. You can then gently press the aluminum profiles outward, which will allow you to easily pull out the clip profiles. Then replace the plastic web panel and reassemble the aluminum profiles and the clips exactly as described in the instructions.



#### **Important note:**

Once you have finished assembling the greenhouse, check **all nuts, bolts and screws to ensure that they are all securely tightened**. Tighten any that are loose.

## F Instructions de montage et consignes de sécurité / ligne d'emballage des plaques nervurées

Veillez lire ces instructions absolument en entier avant de monter votre serre. Cela vous évitera des erreurs de montage ou des détériorations! Conservez minutieusement ces instructions, même après le montage!

### Plaques nervurées (matières plastiques)

Le côté collé ou encore celui marqué des mots „Außenseite / Outside“ sur le bord est le côté extérieur de la plaque nervurée (avec revêtement UV). Retirez toujours uniquement le film de la plaque nervurée que vous êtes en train de monter!

Veillez éliminer le matériel d'emballage aux points de collecte des matériaux recyclables.

### Consignes de sécurité importantes relatives au montage

- Nous recommandons d'effectuer le montage avec **2 personnes**.
- Pour éviter des accidents, évitez que des **enfants** soient à proximité immédiate pendant le montage.
- Portez absolument **des gants de protection, des lunettes protectrices et des chaussures de sécurité** pendant le montage des plaques nervurées!  
**Risque de blessure et de rupture!** Lorsque vous montez les plaques nervurées au niveau du toit, veuillez demander de l'aide à une deuxième personne!
- Resserrez une fois encore à fond tous les raccords vissés **avec la clé à fourche ou polygonale après avoir monté entièrement la serre!**

### Liste d'emballage des plaques nervurées

Les plaques nervurées de votre serre sont emballées dans plusieurs cartons:

3 pans	4 pans	5 pans
<b>Plaques nervurées</b>	<b>Plaques nervurées</b>	<b>Plaques nervurées</b>
Numéro d'emballage	Numéro d'emballage	Numéro d'emballage
Contenu	Contenu	Contenu
<b>36.526.70</b>	<b>36.526.70</b>	<b>36.526.70</b>
Plaques nervurées <b>Panneau frontal</b>	Plaques nervurées <b>Panneau frontal</b>	Plaques nervurées <b>Panneau frontal</b>
<b>36.526.72</b>	<b>36.526.72</b>	<b>36.526.72</b>
Plaques nervurées <b>Panneau arrière</b>	Plaques nervurées <b>Panneau arrière</b>	Plaques nervurées <b>Panneau arrière</b>
<b>36.526.74</b>	<b>36.526.73</b>	<b>36.526.73</b>
Plaques nervurées <b>3 pans</b>	Plaques nervurées <b>2 pans</b>	Plaques nervurées <b>2 pans</b>
	<b>36.526.73</b>	<b>36.526.74</b>
	Plaques nervurées <b>2 pans</b>	Plaques nervurées <b>3 pans</b>

### Aperçus des plaques nervurées:

Sur les pages 4 à 9 des consignes de montage allemandes, vous trouverez les **aperçus des plaques nervurées suivants**:

**page 4:** Vue en trois dimensions des plaques nervurées pour la serre à 3 pans (face avant en haut, en bas vue de derrière)

**page 5:** Vue en trois dimensions des plaques nervurées pour la serre à 4 pans (face avant en haut, en bas vue de derrière)

**page 6:** Vue en trois dimensions des plaques nervurées pour la serre à 5 pans (face avant en haut, en bas vue de derrière)

**page 7:** Cotation des plaques nervurées pour le panneau frontal (en haut) et le panneau arrière (en bas)

**page 8:** Cotation des plaques nervurées côté/toit pour serre à 3 pans et à 5 pans

**page 9:** Cotation des plaques nervurées côté/toit pour serre à quatre pans

### ! Remarque concernant les instructions de montage:

Dans ces instructions de montage, le **modèle 5 pans** (2 pans + 3 pans) sert de référence. C'est ce modèle qui est représenté à chaque fois dans les plans d'ensemble. La seule différence par rapport aux autres serres, c'est le nombre de panneaux latéraux. Si vous avez acheté un autre modèle, veuillez respecter les consignes de montage respectives pour votre serre.

Pour monter votre serre, reportez-vous aux illustrations comprises **dans le mode d'emploi en allemand et respecter leur ordre**. Vous trouverez dans ce manuel toutes les consignes de montage importantes ainsi que tous les textes dans votre langue.

Les textes des pages suivantes sont articulés en fonction du **numéro des pages (mode d'emploi allemand!) et des étapes du montage** de manière à pouvoir les affecter sans ambiguïté aux textes respectifs du mode d'emploi allemand.



## Consignes de montage:

Page 10

### 24 Monter les plaques nervurées sur le panneau frontal

**Remarque importante:** Le côté collé ou encore celui marqué des mots „Außenseite / Outside“ sur le bord est le côté extérieur de la plaque nervurée (avec revêtement UV). Retirez toujours uniquement le film de la plaque nervurée que vous êtes en train de monter.

Attention aux indications de longueur exacte des clips simples et doubles, mesurer les longueurs avant de monter les clips.

**24/a:** Des profilés en U doivent être placés sur la face inférieure des deux plaques nervurées 848 x 1400 / 1728 mm (rep. 7 et 8).

Page 11

**Remarque importante! (figure 24/c en bas) :** Veillez à mettre les plaques nervurées sur les traverses de manière à ce qu'elles soient en butée comme indiqué sur l'illustration.

**24/b:** Mettez à présent les plaques nervurées dans le panneau frontal. Poussez les deux grandes plaques nervurées par le bas contre la traverse et placez-les sur le profilé de sol. Les plaques nervurées sont saisies latéralement par les profilés déjà montés. Les plaques sont ensuite assurées dans l'étape 24/d en insérant les clips.

**24/c:** Mettez les petites plaques nervurées en triangle sur la traverse et placez-les entre les deux contrefiches. Elles sont ensuite assurées dans l'étape 24/d en insérant les clips.

Page 12

**Figure 24/e:** Vu de profil (clip simple / ferrure de porte)

**Figure 24/f:** Vu de profil (clip simple du raccord d'angle)

**Astuce :** Taper légèrement sur les clips plusieurs fois avec un objet dur (par exemple le manche d'un tournevis) de haut en bas.

Page 13

**Figure 24/f:** Vue de profil (double clip / charpentes de toit)

**24/h:** Attache les deux grandes plaques nervurées en plus sur le profilé de sol à l'aide d'entretoises. Fixez les entretoises à peu près au centre de la plaque nervurée avec des vis perceuses (rep. 5) sur le profilé de sol.

Percez le cas échéant les trous au préalable à la perceuse (diamètre 2 mm).

**Remarque importante:** Veillez à fixer les entretoises leur côté mince sur le profilé de sol. Leur côté large sert à fixer la plaque nervurée.

Page 14

### 25 Montez les plaques nervurées sur le panneau arrière

**Remarque importante:** Le côté collé ou encore celui marqué des mots „Außenseite / Outside“ sur le bord est le côté extérieur de la plaque nervurée (avec revêtement UV). Retirez toujours uniquement le film de la plaque nervurée que vous êtes en train de monter. Attention aux indications de longueur exacte des clips simples et doubles, mesurer les longueurs avant de monter les clips.

**25/a:** Des profilés en doivent être placés sur la face inférieure des plaques nervurées 600x1400/1728 mm (rep. 9 et 10) et des plaques 600x1728 mm (rep. 11)

Page 15

**Remarque importante! (figure 25/c en bas):** Veillez à mettre les plaques nervurées sur les traverses de manière à ce qu'elles soient en butée comme indiqué sur l'illustration.

**25/b:** Mettez à présent les plaques nervurées dans le panneau arrière. Poussez les plaques nervurées biaisées par le bas contre la traverse et placez-les sur le profilé de sol. Les plaques nervurées sont saisies latéralement par les profilés déjà montés.

**25/c:** Mettez les petites plaques nervurées en triangle sur la traverse et placez-les entre les deux contrefiches. Ensuite, placez les deux plaques nervurées rectangulaires entre le profilé de sol et la traverse. Elles sont ensuite assurées dans l'étape 25/d en insérant les clips.

Page 16

**Figure 25/e:** Vue de profil (clip simple du raccord d'angle)

**Figure 25/f:** Vue de profil (clip double/ charpentes, contrefiche latérale)

**Astuce :** Taper légèrement sur les clips plusieurs fois avec un objet dur (par exemple le manche d'un tournevis) de haut en bas.

Page 17

**Remarque importante:** Veillez à fixer les entretoises leur côté mince sur le profilé de sol. Leur côté large sert à fixer la plaque nervurée.

**26 Monter les plaques nervurées sur les côtés**

**Remarque importante:** Le côté collé ou encore celui marqué des mots „Außenseite / Outside“ sur le bord est le côté extérieur de la plaque nervurée (avec revêtement UV). Retirez toujours uniquement le film de la plaque nervurée que vous êtes en train de monter.

**Figure en haut :** Aperçu de montage / vue de contrôle du côté (figure serre à cinq pans)

**Figure 26/d:** Vue de profil (clip double/ contrefiche latérale)

**Astuce:** Taper **légèrement** sur les clips plusieurs fois avec un objet dur (par exemple le manche d'un tournevis) de haut en bas.

**Figure 26/e:** Vue de profil (clip simple du raccord d'angle)

**Remarque importante:** Veillez à fixer les entretoises leur côté mince sur le profilé de sol. Leur côté large sert à fixer la plaque nervurée.

**27 Monter les plaques nervurées sur le profilé de butée de la fenêtre**

**Remarque importante:** Le côté collé ou encore celui marqué des mots „Außenseite / Outside“ sur le bord est le côté extérieur de la plaque nervurée (avec revêtement UV). Retirez toujours uniquement le film de la plaque nervurée que vous êtes en train de monter.

**27/d:** Desserrez les vis sur le profilé de butée de la fenêtre et poussez le profilé de butée de la fenêtre vers le bas jusqu'à ce que la plaque nervurée soient complètement enchâssée (cf. vue de profil 27/d). Serrez ensuite les écrous (3) à fond.

**28 Monter les plaques nervurées sur le toit**

**Remarque importante:** Le côté collé ou encore celui marqué des mots „Außenseite / Outside“ sur le bord est le côté extérieur de la plaque nervurée (avec revêtement UV). Retirez toujours uniquement le film de la plaque nervurée que vous êtes en train de monter.

**Figure en haut:** Aperçu de montage / vue de contrôle du toit (figure serre à cinq pans)

**Attention (figure 28/c):** Pendant le montage des clips sur le toit, utilisez absolument un tréteau de sécurité et veillez particulièrement à garder un **équilibre sûr!**

**Astuce:** Taper **légèrement** sur les clips plusieurs fois avec un objet dur (par exemple le manche d'un tournevis) de haut en bas.

**Figure 28/d:** Vue de profil (clip double/ contrefiche latérale)

**Figure 28/e:** Vue de profil (clip simple du raccord d'angle)

**29 Monter le profilé en caoutchouc sur le profilé de butée de la fenêtre**

**29/a + 29/b:** Découpez une pièce d'environ 73 cm de long du profilé d'étanchéité de la fenêtre. Tirez-le dans le rail de guidage du profilé de butée de la fenêtre (cf. également vue de profil). Veillez à ce que le caoutchouc se trouve un peu au-dessus des deux clips sur les charpentes de toit.

**30 Prémonter une porte**

**Remarque importante:** Le côté collé ou encore celui marqué des mots „Außenseite / Outside“ sur le bord est le côté extérieur de la plaque nervurée (avec revêtement UV). Retirez toujours uniquement le film de la plaque nervurée que vous êtes en train de monter.

**Attention, risque de confusion:** La différence de taille entre les rondelles intercalaires 52.036.10 et 52.046.10 est minime. Utilisez dans cette étape les **plus petites rondelles** 52.036.10 pour le montage des poignées de portes.

**30/a:** Poussez la barre DT (rep. 3) dans le rail de guidage du profilé de terminaison de la porte à trou (rep. 11). Fixez de plus à chaque extrémité du même rail de guidage une vis à six pans à environ 5 cm du bord (cf. vue du profilé).

**30/b:** Montez préalablement une vis aux deux extrémités, à environ 5 cm du bord, sur 2 profilés de terminaison de porte (rep. 9).

**30/c:** Montai préalablement sur le troisième profilé de terminaison de porte (rep. 9) deux vis au centre et respectivement deux vis à chaque extrémité, à environ 5 cm du bord.

Page 30

**30/e:** Sur deux profilé de porte du côté (rep. 10), les battants de charnière sont fixés (cf. vue détaillée). Montez sur chacune des deux extrémités des profilé de porte du côté un battant de charnière à environ 10 cm du bord. Veillez à ce que les battants de charnière soient bien placés comme indiquer sur la vue de profil.

Page 31

**Remarque:** Il n'est pas besoin de faire de montage préalable pour le quatrième profilé de porte de côté.

Page 32

### Montage du battant supérieur

**30/h + 30/i:** Fixez le profilé de porte de côté avec la plaque de serrure sur le côté droit du profilé de terminaison de porte avec trou (rep. 11). Sur le côté gauche, fixez le profil de porte du côté aux deux battants de charnière prémontés (cf. étape 30/e). Veiller, pendant le montage des profilés de porte latéraux, à ce que les charnières et les plaques de serrure soient bien placées (cf. vue de profil).

Page 34

**30/l:** Enfichez la poignée (rep. 5) de l'extérieur dans le trou sur le profilé de terminaison de porte inférieur. À l'intérieur, mettez le verrouillage dessus (rep. 6) et fixez-le à l'aide d'une rondelle (rep. 1) et d'une vis perceuse (rep. 16). Veillez à monter le verrouillage tourné de 90° dans le sens des aiguilles d'une montre par rapport à la poignée (cf. figure inférieure), de façon à pouvoir plus tard ouvrir et fermer la porte correctement.

Page 35

### Montage du battant de porte inférieur

**30/m + 30/n:** Fixez le profilé de porte du côté sans vis sur le côté droit du profilé de terminaison de porte (rep. 9). Sur le côté gauche, le profilé de porte du côté est fixé avec deux battants de charnière prémontés (cf. étape 30/e). Veiller, pendant le montage des profilés de porte latéraux, à ce que les charnières soient bien placées (cf. vue de profil).

Page 37

**Figure 30/q (vue extérieure):** Attention à l'entaille sur le boîtier du verrou!

**30/q:** Le verrou de porte se fixe à l'extérieur au battant de porte inférieure sur le côté sans charnière. Enfichez tout d'abord le verrou (rep. 7) avec le bouton de retenue dans le boîtier de verrou (rep. 8). Dirigez le verrou sur le profilé de porte supérieur de telle manière que l'entaille sur le boîtier soit posée contre le profilé latéral de porte. Poussez ensuite le bouton de retenue sur le verrou jusqu'au deuxième repère de manière que les trous sur le verrou et le boîtier soient superposés. Fixez-le verrou de porte avec deux vis perceuses sur les profilés de porte.

Page 38

## 31 Monter une porte simple

Page 39

**Remarque (figure 31/c):** Veillez pendant le montage de la butée du battant (Réf. 84.080.42) à ce que le battant supérieur soit plus ouvert que celui inférieur.

Page 40

**Figure 31/e:** Vue de l'extérieur de la porte en bas

**31/e :** Avant de monter l'arrêt de porte, ouvrez la porte et marquez la position du crampon sur le profilé de porte. C'est là que vous monterez l'arrêt de porte (réf. 57.013.32).

Page 41

**31/f:** Alignez à présent les plaques de serrure prémontées sur la ferrure de porte. Il faut ajuster la plaque de serrure de manière que le verrou puisse être poussé dans le collier. La plaque de serrure supérieure doit se trouver sur une même hauteur avec la plaque prémontée sur le battant de porte supérieure de façon à pouvoir y placer le verrou (non compris dans la livraison).

**31/g:** Le verrou DT monté sur le battant de porte supérieure sert à relier les deux moitiés de porte. Tournez le verrou DT de 90° de manière que le profilé de butée se coince sur le battant de porte inférieure.

Page 42

## 32 Prémontier la fenêtre

**Remarque importante:** Dans l'étape suivante, une seule fenêtre sera montée. Si vous avez une **serre à 4 pans** ou à **5 pans**, recommencez cette étape pour la deuxième fenêtre.

Page 44

**Remarque importante:** Le côté collé ou encore celui marqué des mots „Außenseite / Outside“ sur

le bord est le côté extérieur de la plaque nervurée (avec revêtement UV). Retirez toujours uniquement le film de la plaque nervurée que vous êtes en train de monter.

#### Page 45

**32/f:** Découpez du profil d'étanchéité de la fenêtre deux pièces de 646 mm de long et poussez-les dans les rails de guidage prévus à cet effet des profilés de fenêtre du côté (cf. vue de profil).

**Remarque importante:** Une fois le profil d'étanchéité de fenêtre rentré, pressez le profil de guidage sur l'extrémité inférieure légèrement de façon que le caoutchouc ne puisse plus sortir du profilé.

#### Page 46

### 33 Monter la fenêtre

**Remarque importante:** Si vous avez une **serre à 4 pans** ou **à 5 pans**, recommencez cette étape pour la deuxième fenêtre.

**33/a:** Poussez un taquet de fenêtre comme indiqué à la figure de l'avant dans le rail de guidage correspondant du profilé de façade jusqu'à la deuxième charpente de toit.

**33/b:** Poussez ensuite la fenêtre dans le même rail de guidage (cf. vue de profil). Fixez la fenêtre en poussant le deuxième taquet de fenêtre jusqu'à la fenêtre.

**Remarque importante:** Veillez à positionner la fenêtre exactement entre les charpentes de toit de façon que la fenêtre puisse être impeccablement fermée.

#### Page 47

### 34 Monter le support de la fenêtre

**Remarque importante:** Le support de la fenêtre est livré emballé dans une poche, non assemblé. Vous trouverez dans cette poche toutes les pièces dont vous aurez besoin pour le support.

Si vous avez une **serre à 4 pans** ou **à 5 pans**, recommencez cette étape pour la deuxième fenêtre.

Si vous avez acheté **le support automatique de fenêtre**, (accessoire spécial), montez-le à la place du support de fenêtre livré avec la serre.

**34/a:** Mettez le rabat sur le support de la fenêtre et fixez-le avec la vis M6x16. Veillez à ne pas trop serrer l'écrou pour que l'articulation reste mobile.

#### Page 48

**34/c:** Pour fermer la fenêtre avec certitude, poussez le support de fenêtre vers le haut en direction de la plaque nervurée et accrochez-le au profilé de butée de la fenêtre comme indiqué sur la vue de profil.

#### Page 49

### 35 Monter les recouvrements et les gouttières

**35/a:** Fixez le recouvrement avec deux vis perceuses 4,2 x 13 (rep. 8) aux profilés. Percez le cas échéant les trous au préalable à la perceuse (diamètre 2 mm).

#### Page 50

**35/b + 35/c:** La terminaison de la gouttière est fixée avec une vis perceuse 6,3 x 22 (rep. 7) à la contrefiche latérale. Percez le cas échéant les trous au préalable à la perceuse (diamètre 2 mm). Terminez en ouvrant les ouvertures sur des gouttières aux endroits auxquels plus tard l'eau doit s'écouler (cf. fig. 35/c).

#### Page 51

**35/d:** Poussez les colliers sur l'extrémité supérieure des gouttières. Enfichés ensuite les tubes dans les terminaisons de gouttière que vous avez percées dans l'étape 35/c, comme indiqué dans l'illustration. Vissez il finalement la vis au collier à fond pour fixer la gouttière.

**Attention:** Veillez à ce que les couvertures d'angle s'engagent bien dans les profilés de sol.

#### Page 52

**Liste des pièces des profilés en aluminium** (jusqu'à la page 54)

#### Page 55

**Liste des pièces des plaques nervurées**

**Remarque relative au remplacement des plaques nervurées:** Pour changer de plaque nervurée, il faut retirer les profilés de clips joints comme décrit dans ce qui suit:

Desserrez tout d'abord les vis des profilés en aluminium sur lesquels les profilés de clips correspondants doivent être fixés. Vous pouvez ensuite pousser quelque peu les profilés en aluminium vers l'extérieur tirer de la sorte légèrement les profilés de clips. Remplacez à présent ou la plaque nervurée et montez les profilés en aluminium et les clips à nouveau comme décrit dans le mode d'emploi.

**! Remarque importante:**  
■ Contrôlez à nouveau **tous les raccords vissés** une fois le montage terminé. Ils doivent être bien serrés. Resserrez-les le cas échéant.

## **NL** Montage- en veiligheidsinstructies / verpakingslijst ribplaten

Neem de montage-instructies zeker helemaal door voordat u aan de opbouw van uw serre begint om montagefouten of beschadigingen te vermijden!  
Bewaar deze instructies ook na de montage zorgvuldig!

### Ribplaten (kunststof)

De beplakte of aan de rand met het opschrift „Außenseite / Outside“ voorziene kant is de buitenkant van de ribplaat (met UV-coating). Trek steeds enkel de folie af van de ribplaat die u bezig bent te monteren!

Het verpakkingsmateriaal dient u op de verzamelplaats voor recyclebaar materiaal aan te bieden.

### Belangrijke veiligheidsinstructies m.b.t. de montage

- Het is aan te raden de montage met **2 personen** uit te voeren.
- Ter voorkoming van ongevallen mogen zich tijdens de montage **geen kinderen** in de onmiddellijke nabijheid bevinden.
- Bij het inbouwen van de ribplaten zeker **veiligheidshandschoenen, veiligheidsbril en veiligheidsschoenen** dragen! **Lichamelijk gevaar en breukrisico!** Voor de montage van de ribplaten in de dakzone doet u best beroep op een tweede persoon!
- Haal opnieuw alle schroeven **met de platte open sleutel of ringsleutel aan** nadat u de serre helemaal hebt gemonteerd!

### Verpakingslijst ribplaten

U krijgt de ribplaten van uw serre in meerdere kartonnen dozen verpakt:

<b>3 velden</b>		<b>4 velden</b>		<b>5 velden</b>	
<b>Ribplaten</b>	Inhoud	<b>Ribplaten</b>	Inhoud	<b>Ribplaten</b>	Inhoud
Verpakkingsnummer		Verpakkingsnummer		Verpakkingsnummer	
<b>36.526.70</b>	Ribplaten Voorwand	<b>36.526.70</b>	Ribplaten Voorwand	<b>36.526.70</b>	Ribplaten Voorwand
<b>36.526.72</b>	Ribplaten Acherwand	<b>36.526.72</b>	Ribplaten Acherwand	<b>36.526.72</b>	Ribplaten Acherwand
<b>36.526.74</b>	Ribplaten 3 velden	<b>36.526.73</b>	Ribplaten 2 velden	<b>36.526.73</b>	Ribplaten 2 velden
		<b>36.526.73</b>	Ribplaten 2 velden	<b>36.526.74</b>	Ribplaten 3 velden

### Overzichten van de ribplaten:

Op blz. 4 tot 9 van de Duitse montage-instructies vindt u de volgende **overzichten van de ribplaten**:

**Blz. 4:** driedimensionaal aanzicht van de ribplaten voor serres met 3 velden (boven vooraanzicht, beneden achteraanzicht)

**Blz. 5:** driedimensionaal aanzicht van de ribplaten voor serres met 4 velden (boven vooraanzicht, beneden achteraanzicht)

**Blz. 6:** driedimensionaal aanzicht van de ribplaten voor serres met 5 velden (boven vooraanzicht, beneden achteraanzicht)

**Blz. 7:** dimensionering van de ribplaten voor voorwand (boven) en achterwand (beneden)

**Blz. 8:** dimensionering van de ribplaten zijkant / dak voor serres met 3 en 5 velden

**Blz. 9:** dimensionering van de ribplaten zijkant / dak voor serres met 4 velden

**!** Aanwijzing omtrent de montage-instructies: :  
in de montage-instructies dient het **model met 5 velden** (2 velden + 3 velden) als referentiemodel. In de overzichtsafbeeldingen wordt telkens dit model voorgesteld. De andere serres verschillen tegenover dit model alleen door het aantal zijvelden. Indien u een van de andere modellen hebt aangeschaft verzoeken wij u de montage-instructies in acht te nemen die overeenkomen met uw serre.

Gelieve voor het opbouwen van uw serre de **volgorde en de afbeeldingen in de Duitse montage-instructies** in acht te nemen. Daarvoor krijgt u in deze bijgaande brochure alle belangrijke montage-instructies en teksten in uw taal.

De verklarende teksten op de volgende bladzijden zijn onderverdeeld naar **paginanummers (Duitse handleiding!) en montagestappen** zodat u telkens de teksten aan de Duitse handleiding duidelijk kan toewijzen.



## Montage-instructies:

pagina 10

### 24 Ribplaten op de voorwand monteren

**Belangrijke aanwijzing:** De beplakte of aan de rand met het opschrift „Außenseite / Outside“ voorziene kant is de buitenkant van de ribplaat (met UV-coating). Trek steeds enkel de folie af van de ribplaat die u bezig bent te monteren.

Neem de exacte opgegeven lengte van de enkele en dubbele clips in acht en meet de lengtes na voordat u de clips aanbrengt.

**24/a:** Aan de onderkant van de beide ribplaten 848 x 1400 / 1728 mm (pos. 7 en 8) worden U-profielen aangebracht.

pagina 11

**Belangrijke aanwijzing (afbeelding 24/c beneden):** Let wel dat de ribplaten aan de dwarschoor moeten worden ingezet zodat ze nauw aansluiten bij de dwarschoor zoals getoond in de afbeelding.

**24/b:** Installeer dan de ribplaten in de voorwand. Schuif de beide grotere ribplaten van beneden tegen de dwarschoor en zet ze op het grondprofiel. Aan de zijkant worden de ribplaten in de reeds gemonteerde profielen vastgezet. De platen worden in stap 24/d door het aanbrengen van de clips geborgd.

**24/c:** De kleinere driehoekige ribplaten zet u op de dwarschoor en plaatst u tussen de beide schoren. Ze worden in stap 24/d door het aanbrengen van de clips geborgd.

pagina 12

**Afbeelding 24/e:** profielaanzicht (enkele clip / deurhengsel)

**Afbeelding 24/f:** profielaanzicht (enkele clip / hoekprofiel)

**Hint:** klop de clips met meerdere lichte slagen met een hard voorwerp (b.v. handgreep van een schroevendraaier) van boven naar beneden vast.

pagina 13

**Afbeelding 24/f:** profielaanzicht (dubbele clip / dakschoor)

**24/h:** Zet de beide grote ribplaten op het grondprofiel extra vast m.b.v. de afstandhouders. Maak de afstandhouders ongeveer in het midden van de ribplaat door boorschroeven (pos. 5) op het grondprofiel vast. Boor indien nodig met de boor gaten voor (diameter 2 mm).

**Belangrijke aanwijzing:** Let wel dat de afstandhouders met de smalle kant op het grondprofiel moeten worden bevestigd. Met de bredere kant wordt de ribplaat gefixeerd.

pagina 14

### 25 Ribplaten op de achterwand monteren

**Belangrijke aanwijzing:** de beplakte of aan de rand met het opschrift „Außenseite / Outside“ voorziene kant is de buitenkant van de ribplaat (met UV-coating). Trek steeds enkel de folie af van de ribplaat die u bezig bent te monteren.

Neem de exacte opgegeven lengte van de enkele en dubbele clips in acht en meet de lengtes na voordat u de clips aanbrengt.

**25/a:** Aan de onderkant van de ribplaten 600 x 1400 / 1728 mm (pos. 9 en 10) en de platen 600 x 1728 mm (pos. 11) worden U-profielen aangebracht.

pagina 15

**Belangrijke aanwijzing (afbeelding 25/c beneden):** let wel dat de ribplaten aan de dwarschoor moeten worden ingezet zodat ze nauw aansluiten bij de dwarschoor zoals getoond in de afbeelding.

**25/b:** Installeer dan de ribplaten in de achterwand. Schuif de afgeschuinde ribplaten van beneden tegen de dwarschoor en zet ze op het grondprofiel. Aan de zijkant worden de ribplaten in de reeds gemonteerde profielen vastgezet.

**25/c:** De kleinere driehoekige ribplaten zet u op de dwarschoor en plaatst u tussen de beide schoren. Daarna zet u de beide rechthoekige ribplaten tussen grondprofiel en dwarschoor. Ze worden in stap 25/d door het aanbrengen van de clips geborgd.

pagina 16

**Afbeelding 25/e:** profielaanzicht (enkele clip / hoekprofiel)

**Afbeelding 25/f:** profielaanzicht (dubbele clip / dakzijnschoor)

**Hint:** klop de clips met meerdere lichte slagen met een hard voorwerp (b.v. handgreep van een schroevendraaier) van boven naar beneden vast.

pagina 17

**Belangrijke aanwijzing:** let wel dat de afstandhouders met de smalle kant op het grondprofiel moeten worden bevestigd. Met de bredere kant wordt de ribplaat gefixeerd.

pagina 18

## 26 Ribplaten op de zijkanten monteren

**Belangrijke aanwijzing:** de beplakte of aan de rand met het opschrift „Außenseite / Outside“ voorziene kant is de buitenkant van de ribplaat (met UV-coating).

Trek steeds enkel de folie af van de ribplaat die u bezig bent te monteren.

pagina 19

**Afbeelding boven:** montagepreview / controleaanzicht zijkant (afbeelding serre met 5 velden)

pagina 20

**Afbeelding 26/d:** profielaanzicht (dubbele clip / zij schoor)

**Hint:** klop de clips met meerdere **lichte** slagen met een hard voorwerp (b.v. handgreep van een schroevendraaier) van boven naar beneden vast.

pagina 21

**Afbeelding 26/e:** profielaanzicht (enkele clip / hoekprofiel)

**Belangrijke aanwijzing:** Let wel dat de afstandhouders met de smalle kant op het grondprofiel moeten worden bevestigd. Met de bredere kant wordt de ribplaat gefixeerd.

pagina 22

## 27 Ribplaten op het raamaanslagprofiel monteren

**Belangrijke aanwijzing:** De beplakte of aan de rand met het opschrift „Außenseite / Outside“ voorziene kant is de buitenkant van de ribplaat (met UV-coating).

Trek steeds enkel de folie af van de ribplaat die u bezig bent te monteren.

pagina 23

**27/d:** Draai de schroeven op het raamaanslagprofiel los en schuif het raamaanslagprofiel omlaag tot de ribplaat helemaal is ingevat (zie profielaanzicht 27/d). Haal daarna de moeren terug aan.

pagina 24

## 28 Ribplaten op het dak monteren

**Belangrijke aanwijzing:** de beplakte of aan de rand met het opschrift „Außenseite / Outside“ voorziene kant is de buitenkant van de ribplaat (met UV-coating).

Trek steeds enkel de folie af van de ribplaat die u bezig bent te monteren.

pagina 25

**Afbeelding boven:** montagepreview / controleaanzicht dak (afbeelding serre met 5 velden)

pagina 26

**Let op! (Afbeelding 28/c):** Gebruik bij het aanbrengen van de clips op het dak zeker een veiligheidsezel en let bijzonder op stabiliteit en dat u **veilig staat!**

**Hint:** klop de clips met meerdere **lichte** slagen met een hard voorwerp (b.v. handgreep van een schroevendraaier) van boven naar beneden vast.

**Afbeelding 28/d:** profielaanzicht (dubbele clip / zij schoor)

**Afbeelding 28/e:** profielaanzicht (enkele clip / hoekprofiel)

pagina 27

## 29 Rubberprofiel op het raamaanslagprofiel monteren

**29/a + 29/b:** Snij van het raamafdichtingsprofiel en stuk van  $\pm 73$  cm lengte af trek het de geleiderail van het raamaanslagprofiel in (zie ook profielaanzicht). Let wel dat de rubber iets boven de beide clips op de dakschoren ligt.

pagina 28

## 30 Enkele deur vooraf monteren

**Belangrijke aanwijzing:** De beplakte of aan de rand met het opschrift „Außenseite / Outside“ voorziene kant is de buitenkant van de ribplaat (met UV-coating).

Trek steeds enkel de folie af van de ribplaat die u bezig bent te monteren.

**Let op! Gevaar voor verwisseling:**

De sluitringen 52.036.10 en 52.046.10 verschillen slechts minimaal qua grootte. Let wel dat in deze stap de **kleinere sluitring** 52.036.10 voor de montage van de deurgreep moet worden gebruikt.

pagina 29

**30/a:** Schuif de grendel DT (pos. 3) de geleiderails van het deureindprofiel met gat (pos. 11) in. Bovendien maakt u in dezelfde geleiderail aan weerskanten telkens een zeskantschroef op  $\pm 5$  cm van de rand (zie profielaanzicht) vast.

**30/b:** Op twee deureindprofielen (pos. 9) monteert u vooraf telkens één schroef aan weerskanten op  $\pm 5$  cm van de rand.

**30/c:** Op het derde deureindprofiel (pos. 9) monteert u vooraf twee schroeven in het midden en telkens twee schroeven aan beide uiteinden op  $\pm 5$  cm van de rand.

pagina 30

**30/e:** Op twee deurprofielen zijkant (pos. 10) maakt u scharniervleugels vast (zie detailaanzicht). Monteer aan de beide uiteinden van het deurprofiel zijkant telkens een scharniervleugel  $\pm 10$  van de rand. Let wel dat de scharniervleugels moeten worden ingezet zoals voorgesteld in het profielaanzicht.

pagina 31

**Aanwijzing:** Voor het vierde zijdelingse deurprofiel is geen voormontage nodig.

pagina 32

### Montage bovenste deurvleugel

**30/h + 30/i:** Maak aan de rechterkant van het deureindprofiel met gat (pos. 11) het deurprofiel zijkant met slotplaat vast. Aan de linkerkant bevestigt u het deurprofiel zijkant met de twee vooraf gemonteerde scharniervleugels (zie stap 30/e). Neem bij het monteren van de zijdelingse deurprofielen de juiste stand van de scharnieren en de slotplaat in acht (zie profielaanzicht).

pagina 34

**30/l:** Steek de greep (pos. 5) van buiten doorheen het gat op het onderste deureindprofiel. Aan de binnenkant steekt u er de vergrendeling (pos. 6) op en fixeert u die met een sluitring (pos. 1) en boorschroef (pos. 16). Let wel dat de vergrendeling met  $90^\circ$  in de richting van de wijzers van de klok naar de greep gedraaid (zie onderste afbeelding) moet worden gemonteerd zodat de deur later naar behoren kan worden geopend en gesloten.

pagina 35

### Montage onderste deurvleugel

**30/m + 30/n:** Maak aan de rechterkant van het deureindprofiel (pos. 9) het deurprofiel zijkant zonder schroeven vast. Aan de linkerkant bevestigt u het deurprofiel zijkant met twee vooraf gemonteerde scharniervleugels (zie stap (30/e)). Neem bij het monteren van de zijdelingse deurprofielen de juiste stand van de scharnieren in acht (zie profielaanzicht).

pagina 37

**Afbeelding 30/q (buitenaanzicht):** Kerf op de behuizing van de deursluiser in acht nemen!

**30/q:** De deurgrendel wordt buiten op de onderste deurvleugel aan de kant zonder scharnieren vastgemaakt. Steek eerst de grendel (pos. 7) met de knop vooraan de behuizing van de deursluiser (pos. 8) in. Richt de deurgrendel op het bovenste deurprofiel uit zodat de kerf op de behuizing nauw aansluit bij het deurzijprofiel.

Schuif dan de knop op de grendel tot naar de tweede markering zodat de gaten op de grendel en de behuizing boven elkaar liggen. Maak de deurgrendel op de deurprofielen vast met twee boorschroeven.

pagina 38

## 31 Enkele deur monteren

pagina 39

**Aanwijzing (afbeelding 31/c):** Let bij het monteren van de aanslag van de deurvleugel (artikelnr. 84.080.42) erop dat de bovenste deurvleugel verder geopend is dan de onderste.

pagina 40

**Afbeelding 31/e:** buitenaanzicht deur beneden

**31/e:** Open de deur alvorens de deurvastzetter aan te brengen en merk de positie op het deurprofiel waar de klem tegen de deur aanslaat. Op die plaats monteert u de deurvastzetter (artikelnr. 57.013.32).

pagina 41

**31/f:** Richt dan de op het deurhengsel vooraf gemonteerde slotplaten uit. De onderste slotplaat richt u uit zodat de grendel de lasplaat in kan worden geschoven. De bovenste slotplaat moet gelijk liggen met de op de bovenste deurvleugel vooraf gemonteerde plaat om er een hangslot (niet bij de levering begrepen) te kunnen aanbrengen.

**31/g:** De op de bovenste deurvleugel gemonteerde grendel DT dient om de beide helften van de deur met elkaar te verbinden. Draai de grendel DT met 90 graad zodat hij het aanslagprofiel op de onderste deurvleugel vastklemt.

pagina 42

### 32 Raam vooraf monteren

**Belangrijke aanwijzing:** In de volgende stap wordt een enkel raam opgebouwd. Indien u een **serre met 4 of 5 velden** hebt herhaalt u deze stap voor het tweede raam.

pagina 44

**Belangrijke aanwijzing:** De beplakte of aan de rand met het opschrift „Außenseite / Outside“ voorziene kant is de buitenkant van de ribplaat (met UV-coating). Trek steeds enkel de folie af van de ribplaat die u bezig bent te monteren.

pagina 45

**32/f:** Snij van het raamafdichtingsprofiel twee 646 mm lange stukken af en schuif ze de ervoor voorziene geleiderails van de raamprofielen zijkant (zie profielaanzicht) in.

**Belangrijke aanwijzing:** Als u het raamafdichtingsprofiel hebt ingetrokken perst u het geleideprofiel aan het onderste uiteinde lichtjes zodat de rubber niet meer het profiel uit kan glijden.

pagina 46

### 33 Raam monteren

**Belangrijke aanwijzing:** Indien u een **serre met 4 of 5 velden** hebt herhaalt u deze stap voor het tweede raam.

**33/a:** Schuif een raamstopper, zoals getoond in de afbeelding, van voren de overeenkomstige geleiderail in het nokprofiel in tot tegen de tweede dakschoor.

**33/b:** Schuif dan het raam dezelfde geleiderail in (zie profielaanzicht). Fixeer het raam door de tweede raamstopper tot tegen het raam na te schuiven.

**Belangrijke aanwijzing:** Let wel dat het raam exact tussen de dakschoren moet worden gepositioneerd zodat het raam exact op maat kan worden gesloten.

pagina 47

### 34 Raamopenzetter monteren

**Belangrijke aanwijzing:** De raamopenzetter wordt ongemonteerd in een zakje verpakt geleverd. In dit zakje vindt u alle stukken die u voor de openzetter nodig hebt.

Indien u een **serre met 4 of 5 velden** hebt herhaalt u deze stap voor het tweede raam.

Indien u de **automatische raamopenzetter** (als speciaal accessoire verkrijgbaar) hebt aangeschaft, monteert u die i.p.v. de bijgeleverde raamopenzetter.

**34/a:** Steek de lasplaat op de raamopenzetter en maak die vast m.b.v. een schroef 6x16. Let wel dat u de moer niet te hard mag aanhalen zodat het scharnier bewegelijk blijft.

pagina 48

**34/c:** Om het raam veilig te sluiten duwt u de raamopenzetter omhoog naar de ribplaat toe en haakt u hem terug vast op het raamaanslagprofiel zoals getoond in het profielaanzicht.

pagina 49

### 35 Afdekkingen en aflopen monteren

**35/a:** Maak de afdekking met twee boorschroeven 4,2 x 13 (pos. 8) op de profielen vast. Boor indien nodig met de boor gaten voor (diameter 2 mm).

pagina 50

**35/b + 35/c:** De regengootafsluiting wordt met een boorschroef 6,3 x 22 (pos. 7) vastgemaakt op de zijschoor. Boor indien nodig met de boor gaten voor (diameter 2 mm). Doorstoot voor het laatst op de plaatsen waar later het water moet aflopen de op de regenaflopen voorgestante uitsparingen (zie afbeelding 35/c).

pagina 51

**35/d:** Schuif de buisklemmen op het bovenste uiteinde van de regenbuizen. Steek de buizen daarna, zoals getoond in de afbeelding, op de regengootafsluitingen die u in stap 35/c hebt doorstoten. Haal voor het laatst de schroef op de klem aan om de regenbuis te fixeren.

**Let op!** De hoekafdekkingen moeten in de grondprofielen vastklikken.

pagina 52

**Stuklijst aluminiumprofielen** (tot blz. 54)

pagina 55

**Stuklijst ribplaten**

**Aanwijzing omtrent het vervangen van de ribplaten:** Om een ribplaat te vervangen dient u de aansluitende clipprofielen te verwijderen zoals hieronder beschreven:

Draai eerst de schroeven op de aluminiumprofielen waarop de overeenkomstige clipprofielen zijn vastgemaakt los. U kan dan de aluminiumprofielen lichtjes naar buiten drukken en zodoende de clipprofielen gemakkelijk uittrekken. Vervang dan de ribplaat en hermonteer de aluminiumprofielen en de clips exact als beschreven in de handleiding.

**! Belangrijke aanwijzing:**

- controleer aan het einde van de montage opnieuw of **alle boutverbindingen** goed **vast zitten** en haal de bouten en schroeven, indien nodig, aan.



## S Monterings- och säkerhetsanvisningar / Förpackningslista till kanalplattor

Läs igenom dessa anvisningar komplett innan du börjar montera huset så att du kan undvika monteringsfel eller skador. Förvara dessa anvisningar på ett säkert ställe efter att du monterat växthuset.

### Kanalplattor (plast)

Kanalplattans utsida (med UV-beläggning) är försedd med skyddsfolie och „Außenseite / Outside“ står på kanten. Dra alltid av folien från kanalplattan strax innan den ska monteras!

Förpackningsmaterial ska lämnas in i källsorterat skick för återvinning.

Viktiga säkerhetsanvisningar för montering

- Vi rekommenderar att **två personer** genomför monteringen tillsammans.
- För att undvika olyckor bör **inga barn** befinna sig i närheten medan kanalplattorna monteras.
- Bär tvunget **skyddshandskar, skyddsglasögon och skyddsskor** när du monterar kanalplattorna!  
**Risk för personskador och sprickor i kanalplattorna!**  
Ta hjälp av en andra person när kanalplattorna ska läggas in i taket.
- Dra åt alla skruvförband med **gaffel- eller ringnyckeln** efter att du monterat samman växthuset komplett.

### Förpackningslista för kanalplattor

Kanalplattorna till ditt växthus har förpackats i flera olika kartonger:

3 fält	4 fält	5 fält
<b>Kanalplattor</b>	<b>Kanalplattor</b>	<b>Kanalplattor</b>
Förpackningsnummer	Förpackningsnummer	Förpackningsnummer
Innehåll	Innehåll	Innehåll
<b>36.526.70</b>	<b>36.526.70</b>	<b>36.526.70</b>
Kanalplattor <b>Framsida</b>	Kanalplattor <b>Framsida</b>	Kanalplattor <b>Framsida</b>
<b>36.526.72</b>	<b>36.526.72</b>	<b>36.526.72</b>
Kanalplattor <b>Baksida</b>	Kanalplattor <b>Baksida</b>	Kanalplattor <b>Baksida</b>
<b>36.526.74</b>	<b>36.526.73</b>	<b>36.526.73</b>
Kanalplattor <b>3 fält</b>	Kanalplattor <b>2 fält</b>	Kanalplattor <b>2 fält</b>
	<b>36.526.73</b>	<b>36.526.74</b>
	Kanalplattor <b>2 fält</b>	Kanalplattor <b>3 fält</b>

Översikt över kanalplattor:

Följande **översikt över kanalplattor** finns på Sida 4 till 9 i de tyska monteringsanvisningarna:

**Sida 4:** Tredimensionell bild av kanalplattor för 3-fälts-hus (framsida upptill, baksida nedtill)

**Sida 5:** Tredimensionell bild av kanalplattor för 4-fälts-hus (framsida upptill, baksida nedtill)

**Sida 6:** Tredimensionell bild av kanalplattor för 5-fälts-hus (framsida upptill, baksida nedtill)

**Sida 7:** Mått för kanalplattorna till framsidan (upptill) och baksidan (nedtill)

**Sida 8:** Mått för kanalplattorna till sidorna / taket för 3-fälts- och 5-fälts-hus

**Sida 9:** Mått för kanalplattorna till sidorna / taket för 4-fälts-hus

### ! Instruktioner för monteringsanvisningarna:

I monteringsanvisningarna används **växthusmodellen med fem fält** (2 fält + 3 fält) som referensmodell. I översikt bilderna visas alltid denna modell. De andra växthusen skiljer sig endast åt från denna modell när det gäller antal sidofält. Om du har köpt en annan modell måste du beakta monteringsanvisningarna som gäller för ditt växthus.

När du monterar samman ditt växthus måste du beakta **ordningsföljden och bilderna i de tyska monteringsanvisningarna**. I detta häfte som medföljer får du alla viktiga monteringsinstruktioner och texter på ditt eget språk.

Informationstexten på följande sidor är strukturerad efter **sidonummer (i de tyska monteringsanvisningarna) och monteringssteg** så att du utan vidare kan se vilken text som hör till de tyska monteringsanvisningarna.

## Monteringsanvisningar:

Sida 10

### 24 Montera kanalplattor på framsidan

**Viktig information:** Kanalplattans utsida (med UV-beläggning) är försedd med skyddsfolie och „**Außen-seite / Outside**“ står på kanten. Dra alltid av folien från kanalplattan strax innan den ska monteras.

Beakta de exakta längduppgifterna för enkla eller dubbla klämmor och mät upp längderna innan du monterar klämmorna.

**24/a:** U-profiler ska monteras vid den nedre sidan av de båda kanalplattorna 848 x 1400 / 1728 mm (pos. 7 och 8).

Sida 11

**Viktig information (bild 24/c nedtill):** Se till att kanalplattorna sätts in vid tvärstödet så att de ligger emot tvärstödet enligt beskrivningen i bilden.

**24/b:** Sätt nu in kanalplattorna i framsidan. Skjut in de båda större kanalplattorna underifrån mot tvärstödet och ställ dem på bottenprofilen. Kanalplattornas sidor täcks av profilerna som redan har monterats. Fixera plattorna i arbetssteg 24/d med klämmorna.

**24/c:** Ställ de små trekantiga kanalplattorna på tvärstödet och placera dem mellan de båda strävorna. Fixera plattorna i arbetssteg 24/d med klämmorna.

Sida 12

**Bild 24/e:** Profilbild (enkel klämma / dörrgångjärn)

**Bild 24/f:** Profilbild (enkel klämma / hörnprofil)

**Tips:** Slå fast klämmorna genom att slå lätt med ett fast föremål (t ex handtaget till en skruvmejsel) uppifrån och ned.

Sida 13

**Bild 24/f:** Profilbild (dubbel klämma / taksträva)

**24/h:** Fixera de båda stora kanalplattorna extra vid bottenprofilen med avståndshållare. Fäst avståndshållarna ungefär i mitten av kanalplattan med borrhuvor (pos. 5) i bottenprofilen. Ev. måste du förborra med bormaskinen (diameter 2 mm).

**Viktig information:** Se till att avståndshållarna fästs med den smala sidan mot bottenprofilen. Den bredare sidan används till att fixera kanalplattan.

Sida 14

### 25 Montera kanalplattor på baksidan

**Viktig information:** Kanalplattans utsida (med UV-beläggning) är försedd med skyddsfolie och „**Außen-**

**seite / Outside**“ står på kanten. Dra alltid av folien från kanalplattan strax innan den ska monteras.

Beakta de exakta längduppgifterna för enkla eller dubbla klämmor och mät upp längderna innan du monterar klämmorna.

**25/a:** U-profiler ska monteras vid den nedre sidan av kanalplattorna 600x1400/1728 mm (pos. 9 och 10) och plattorna 600x1728 mm (pos. 11).

Sida 15

**Viktig information (bild 25/c nedtill):** Se till att kanalplattorna sätts in vid tvärstödet så att de ligger emot tvärstödet enligt beskrivningen i bilden.

**25/b:** Sätt nu in kanalplattorna i baksidan. Skjut in de fasade kanalplattorna underifrån mot tvärstödet och ställ dem på bottenprofilen. Kanalplattornas sidor täcks av profilerna som redan har monterats.

**25/c:** Ställ de små trekantiga kanalplattorna på tvärstödet och placera dem mellan de båda strävorna. Ställ därefter de båda rektangulära kanalplattorna mellan bottenprofil och tvärstöd. Fixera plattorna i arbetssteg 25/d med klämmorna.

Sida 16

**Bild 25/e:** Profilbild (enkel klämma / hörnprofil)

**Bild 25/f:** Profilbild (dubbel klämma / tak-, sidosträva)

**Tips:** Slå fast klämmorna genom att slå **lätt** med ett fast föremål (t ex handtaget till en skruvmejsel) uppifrån och ned.

Sida 17

**Viktig information:** Se till att avståndshållarna fästs med den smala sidan mot bottenprofilen. Den bredare sidan används till att fixera kanalplattan.

Sida 18

### 26 Montera kanalplattor på sidorna

**Viktig information:** Kanalplattans utsida (med UV-beläggning) är försedd med skyddsfolie och „**Außen-seite / Outside**“ står på kanten. Dra alltid av folien från kanalplattan strax innan den ska monteras.

Sida 19

**Bild upptill:** Förhandsbild för montering / kontrollbild för sidan (bild över 5-fälts-hus)

Sida 20

**Bild 26/d:** Profilbild (dubbel klämma / sidosträva)

**Tips:** Slå fast klämmorna genom att slå **lätt** med ett fast föremål (t ex handtaget till en skruvmejsel) uppifrån och ned.

Sida 21

**Bild 26/e:** Profilbild (enkel klämma / hörnprofil)

**Viktig information:** Se till att avståndshållarna fästs med den smala sidan mot bottenprofilen. Den bredare sidan används till att fixera kanalplattan.

Sida 22

## 27 Montera kanalplattor på fönsterfästprofilen

**Viktig information:** Kanalplattans utsida (med UV-beläggning) är försedd med skyddsfolie och „Außen-seite / Outside“ står på kanten. Dra alltid av folien från kanalplattan strax innan den ska monteras.

Sida 23

**27/d:** Lossa på skruvarna i fönsterfästprofilen och skjut fönsterfästprofilen så långt nedåt tills kanalplattan täcks över (jmf. profilbild 27/d). Dra sedan åt muttrarna på nytt.

Sida 24

## 28 Montera kanalplattor på taket

**Viktig information:** Kanalplattans utsida (med UV-beläggning) är försedd med skyddsfolie och „Außen-seite / Outside“ står på kanten. Dra alltid av folien från kanalplattan strax innan den ska monteras.

Sida 25

**Bild upptill:** Förhandsbild för montering / kontrollbild för taket (bild över 5-fälts-hus)

Sida 26

**Obs! (bild 28/c):** När klämmorna till taket monteras måste du tvunget använda ett säkerhetsställ och se till att du står **stabil!**

**Tips:** Slå fast klämmorna genom att slå **lätt** med ett fast föremål (t ex handtaget till en skruvmejsel) uppifrån och ned.

**Bild 28/d:** Profilbild (dubbel klämma / sidosträva)

**Bild 28/e:** Profilbild (enkel klämma / hörnprofil)

Sida 27

## 29 Montera gummiprofil på fönsterfästprofilen

**29/a + 29/b:** Skär av ett ca 73 cm långt stycke från fönstertättningsprofilen och dra in detta i styrskenan till fönsterfästprofilen (jmf. även profilbilden). Se till att gummit skjuter ut en aning vid klämmorna vid taksträvorna.

Sida 28

## 30 Montera enkeldörr

**Viktig information:** Kanalplattans utsida (med UV-beläggning) är försedd med skyddsfolie och „Außen-seite / Outside“ står på kanten. Dra alltid av folien från kanalplattan strax innan den ska monteras.

**Obs! Risk för förväxling!** Distansbrickorna 52.036.10 och 52.046.10 skiljer sig endast åt minimalt i storleken. Se till att endast **den mindre brickan** 52.036.10 används vid detta arbetssteg till montering av dörrhandtaget.

Sida 29

**30/a:** Skjut in regeln DT (pos. 3) i dörrtättningsprofilens styrskena med hål (pos. 11). Fäst sedan en sexkantskruv i vardera ände av samma styrskena ungefär 5 cm från kanten (jmf. profilbild).

**30/b:** Förmontera en skruv vid vardera ände vid de två dörrtättningsprofilerna (pos. 9) ca 5 cm från kanten.

**30/c:** Förmontera två skruvar i mitten och två skruvar vid varje ände vid den tredje dörrtättningsprofilen (pos. 9) ca 5 cm från kanten.

Sida 30

**30/e:** Fäst två gångjärnsblad vid sidan av två dörrprofiler (pos. 10) (jmf. detaljbild). Montera ett gångjärnsblad ca 10 cm från kanten vid båda ändar av dörrprofilens sida. Se till att gångjärnsbladen sätts in enligt beskrivningen i profilbilden.

Sida 31

**Obs!** Ingen förmontering krävs för den fjärde dörrprofilen på sidan.

Sida 32

## Montera övre dörrbladet

**30/h + 30/i:** Fäst dörrprofilens sida inkl. låsplatta på höger sida av dörrtättningsprofilen med hål (pos. 11). Fäst dörrprofilens sida med de två förmonterade gångjärnsbladen på vänster sida (jmf. steg 30/e). När de sidoplacerade dörrprofilerna monteras måste man se till att gångjärnen och låsplattan är i rätt läge (jmf. profilbild).

## Sida 34

**30/l:** Skjut in handtaget (pos. 5) från utsidan genom hålet vid den nedre dörrtättningsprofilen. Skjut på spärren (pos. 6) på insidan och fixera denna med en bricka (pos. 1) och en borrhuv (pos. 16). Se till att spärren har vridits med 90 grader i motsatt riktning gentemot handtaget innan det monterats (jmf. nedre bilden) så att dörren sedan kan öppnas och stängas utan problem.

## Sida 35

### Montera nedre dörrbladet

**30/m + 30/n:** Fäst dörrprofilens sida utan skruvar på höger sida av dörrtättningsprofilen (pos. 9). Fäst dörrprofilsidan med de två förmonterade gångjärnsbladen på vänster sida (jmf. steg 30/e). När de sidoplacerade dörrprofilerna monteras måste man se till att gångjärnen är i rätt läge (jmf. profiltbild).

## Sida 37

**Bild 30/q (utsida):** Beakta skåran vid låskåpan!

**30/q:** Montera dörrlåset på utsidan vid det nedre dörrbladet på sidan utan gångjärn. Skjut först in regeln (pos. 7) i låskåpan (pos. 8) med knoppen först. Justa in dörrlåset vid den övre dörrprofilen så att skåran vid låskåpan ligger emot vid dörrsidans profil. Skjut sedan fram knoppen vid regeln till den andra markeringen så att hålen vid regeln och låskåpan ligger över varandra. Montera dörrlåset på dörrprofilerna med två borrhuvor.

## Sida 38

### 31 Montera enkeldörr

## Sida 39

**Information (bild 31/c):** När dörrbladets anslag (art.-nr. 84.080.42) monteras måste man se till att det övre dörrbladet har öppnats mer än det nedre.

## Sida 40

**Bild 31/e:** Utsidan av nedre dörren

**31/e:** Innan du monterar dörrhållaren måste du öppna dörren och markera positionen på dörrprofilen där klämman slår emot dörren. Montera dörrhållaren vid detta ställe (art.-nr. 57.013.32).

## Sida 41

**31/f:** Justera in låsplattorna som förmonterats vid dörrgångjärnen. Den nedre låsplattan ska justeras in så att regeln kan skjutas in i tungan.

Den övre låsplattan ska ligga på samma höjd som plattan som har förmonterats på det övre dörrbladet. Här kan du sätta in ett hänglås (medföljer ej).

**31/g:** Regeln DT som har monterats på det övre dörrbladet används till att koppla samman de båda dörrbladen. Vrid runt regeln DT med 90 grader för att anslagsprofilen ska klämma in vid det nedre dörrbladet.

## Sida 42

### 32 Förmontera fönster

**Viktig information:** I detta arbetssteg monteras ett enstaka fönster. Om du har ett **4-fälts-hus** eller ett **5-fälts-hus** måste du upprepa detta arbetssteg för det andra fönstret.

## Sida 44

**Viktig information:** Kanalplattans utsida (med UV-beläggning) är försedd med skyddsfolie och „**Außen-seite / Outside**“ står på kanten. Dra alltid av folien från kanalplattan strax innan den ska monteras.

## Sida 45

**32/f:** Skär av två 646 mm långa stycken från fönstertättningsprofilen och skjut in dem i de härför avsedda styrskenorna till fönsterprofilernas sida (jmf. profiltbild).

**Viktig information:** Efter att du har dragit in fönstertättningsprofilen, pressa in styrprofilen en aning vid den undre änden så att gummit inte längre kan glida ut ur profilen.

## Sida 46

### 33 Montera fönster

**Viktig information:** Om du har ett **4-fälts-hus** eller ett **5-fälts-hus** måste du upprepa detta arbetssteg för det andra fönstret.

**33/a:** Skjut in ett fönsterstopp från framsidan in i motsvarande styrskena i takåprofilen fram till den andra taksträvan. Se beskrivningen i bilden.

**33/b:** Skjut sedan in fönstret i samma styrskena (jmf. profiltbild). Fixera fönstret genom att skjuta in det andra fönsterstoppet fram till fönstret.

**Viktig information:** Se till att fönstret positioneras exakt mellan taksträvorna så att fönstret kan stängas tätt.

Sida 47

### 34 Montera vädringsbeslag

**Viktig information:** Vädringsbeslaget medföljer i demonterat skick i en påse. I denna påse finns alla delar som du behöver till vädringsbeslaget. Om du har ett **4-fälts-hus** eller ett **5-fälts-hus** måste du upprepa detta arbetssteg för det andra fönstret. Om du har ett **automatiskt vädringsbeslag** (kan köpas som specialtillbehör) kan du montera denna i stället för det medföljande vädringsbeslaget.

**34/a:** Skjut in tungan på vädringsbeslaget och fäst denna med skruven M6x16. Se till att du inte drar åt muttern för hårt. Leden måste fortfarande kunna böjas.

Sida 48

**34/c:** För att fönstret ska kunna stängas säkert ska du trycka vädringsbeslaget uppåt mot kanalplattan och sedan haka in den i fönsteranslagsprofilen (se beskrivning i profilt bilden).

Sida 49

### 35 Montera skydd och regnplugg

**35/a:** Fäst skyddet med två borrarvar 4,2 x13 (pos. 8) på profilerna. Ev. måste du förborra med bormaskinen (diameter 2 mm).

Sida 50

**35/b + 35/c:** Montera takrännans ände med en borrarvar 6,3 x 22 (pos. 7) i sidostråvan. Ev. måste du förborra med bormaskinen (diameter 2 mm). Till sist måste du trycka igen rännan vid de förstansade ställen där regnledarna ska monteras (jmf. bild 35/c).

Sida 51

**35/d:** Skjut hållarna på stuprörets övre ände. Skjut sedan fast stuprören vid regnledarna som du hade tryckt igenom i arbetssteg 35/c (se beskrivningen i bilden). Vrid till sist fast skruven i hållaren så att stupröret fixeras.

**Obs!** Se till att hörnskydden snäpper in i bottenprofilerna.

Sida 52

**Stycklista för aluminiumprofiler** (till sida 54)

Sida 55

**Stycklista för kanalplattor**

**Information för byte av kanalplattor:** Om du vill byta ut en kanalplatta måste du först ta bort klämprofilerna enligt nedanstående beskrivning: Lossa först på alla skruvar vid aluminiumprofilerna där klämprofilerna har fästs. Därefter kan du trycka ut aluminiumprofilerna en aning och därmed dra ut klämprofilerna. Byt sedan ut kanalplattan och montera tillbaka aluminiumprofilerna och klämmorna enligt anvisningarna.



#### **Viktig information:**

- Vid slutet av monteringen måste man kontrollera att **alla skruvförband har dragits åt**. Spänn åt skruvförbanden vid behov.



## I Avvertenze di montaggio e di sicurezza / Lista di imballaggio dei pannelli con bordo

Leggete assolutamente in modo completo queste istruzioni prima del montaggio della serra per evitare errori di montaggio o danni! Conservate queste istruzioni in luogo sicuro anche dopo il montaggio!

### Pannelli con bordo (plastica)

La parte incollata o con la scritta con „Außenseite / Outside“ sul bordo è la parte esterna del pannello con bordo (con rivestimento UV). Togliete sempre solo il film dal pannello con bordo che state montando!

Portate il materiale di imballaggio agli appositi centri di raccolta.

### Avvertenze di sicurezza importanti per il montaggio

- Consigliamo di eseguire il montaggio con **2 persone**.
- Per evitare degli incidenti durante il montaggio **non ci devono essere bambini** nelle immediate vicinanze.
- Durante il montaggio dei pannelli con bordo portate assolutamente **guanti protettivi, occhiali protettivi e scarpe di sicurezza!** **Pericolo di lesioni e di fratture!** Per montare i pannelli con bordo nella zona del tetto ricorrere all'aiuto della seconda persona!
- Dopo avere montato completamente la serra, serrate di nuovo tutti i collegamenti a vite **con la chiave fissa o la chiave ad anello!**

### Lista di imballaggio dei pannelli con bordo

Ricevete i pannelli con bordo della vostra serra imballati in più scatoloni.

3 pannelli		4 pannelli		5 pannelli	
Pannelli con bordo		Pannelli con bordo		Pannelli con bordo	
Numero di confezione	Contenuto	Numero di confezione	Contenuto	Numero di confezione	Contenuto
36.526.70	Pannelli con bordo <b>Parete anteriore</b>	36.526.70	Pannelli con bordo <b>Parete anteriore</b>	36.526.70	Pannelli con bordo <b>Parete anteriore</b>
36.526.72	Pannelli con bordo <b>Parete posteriore</b>	36.526.72	Pannelli con bordo <b>Parete posteriore</b>	36.526.72	Pannelli con bordo <b>Parete posteriore</b>
36.526.74	Pannelli con bordo <b>3 pannelli</b>	36.526.73	Pannelli con bordo <b>2 pannelli</b>	36.526.73	Pannelli con bordo <b>2 pannelli</b>
		36.526.73	Pannelli con bordo <b>2 pannelli</b>	36.526.74	Pannelli con bordo <b>3 pannelli</b>

### Schemi generali dei pannelli con bordo:

Alle pagine dalla 4 alla 9 delle istruzioni per il montaggio in tedesco trovate i seguenti **schemi generali dei pannelli con bordo**

**Pagina 4:** vista tridimensionale dei pannelli con bordo per la serra a 3 pannelli (in alto vista anteriore, in basso vista posteriore)

**Pagina 5:** vista tridimensionale dei pannelli con bordo per la serra a 4 pannelli (in alto vista anteriore, in basso vista posteriore)

**Pagina 6:** vista tridimensionale dei pannelli con bordo per la serra a 5 pannelli (in alto vista anteriore, in basso vista posteriore)

**Pagina 7:** Dimensioni dei pannelli con bordo per la parete anteriore (in alto) e posteriore (in basso)

**Pagina 8:** Dimensioni dei pannelli con bordo lato / tetto per la serra a 3 e 5 pannelli

**Pagina 9:** Dimensioni dei pannelli con bordo lato / tetto per la serra a 4 pannelli

### ! Avvertenze circa le istruzioni di montaggio:

Nelle istruzioni di montaggio il **modello a 5 pannelli** (2 pannelli + 3 pannelli) serve come modello di riferimento. Nei disegni generali viene rappresentato sempre questo modello. Le altre serre si distinguono rispetto a questo modello solo per il numero dei pannelli. Se avete acquistato uno degli altri modelli, osservate le rispettive avvertenze di montaggio per la vostra serra.

Per il montaggio della serra seguite l'ordine e le **illustrazioni nelle istruzioni di montaggio tedesche**. In questo opuscolo allegato ricevete inoltre tutte le importanti avvertenze di montaggio e tutti i testi nella vostra lingua.

I testi alle pagine seguenti sono ordinati secondo il **numero della pagina (istruzioni in tedesco) e la fase di montaggio**, permettendovi di abbinare facilmente i rispettivi testi alle istruzioni in tedesco.

## Avvertenze di montaggio:

Pagina 10

### 24 Montaggio dei pannelli con bordo alla parete anteriore

**Avvertenza importante:** La parte incollata o con la scritta con „Außenseite / Outside“ sul bordo è la parte esterna del pannello con bordo (con rivestimento UV). Togliete sempre solo il film dal pannello con bordo che state montando. Fate attenzione alle indicazioni di lunghezza esatte delle clip semplici e doppie e misurate la loro lunghezza prima di montarle.

**24/a:** sui lati inferiori dei due pannelli con bordo 848 x 1400 / 1728 mm (pos. 7 e 8) vengono montati profilati ad U.

Pagina 11

**Avvertenza importante (Fig. 24/c in basso):** Accertatevi che i pannelli con bordo vengano inseriti nella barra trasversale in modo tale che siano a contatto di essa come indicato nella figura.

**24/b:** Inserite ora i pannelli con bordo nella parete anteriore. Spingete i due pannelli con bordo più grandi dal basso verso la barra trasversale e metteteli sul profilato di base. I lati dei pannelli con bordo vengono chiusi dai profilati già montati. I pannelli vengono fissati montando le clip nella fase 24/d.

**24/c:** mettete i pannelli con bordo triangolari più piccoli sulla barra trasversale e mettete questa fra i due rinforzi. Essi vengono fissati montando le clip nella fase 24/d.

Pagina 12

**Figura 24/e:** vista di profilo (clip semplice / cardine della porta)

**Figura 24/f:** vista di profilo (clip semplice / profilato d'angolo)

**Consiglio:** date dei leggeri colpi alle clips con un oggetto duro (per es. l'impugnatura di un cacciavite) dall'alto verso il basso per fissarle.

Pagina 13

**Figura 24/f:** vista di profilo (clip doppia / rinforzo del tetto)

**24/h:** assicurate i due pannelli grandi con bordo al profilato di base anche con i distanziatori. Con viti filettanti fissate i distanziatori al profilo di base (pos. 5) circa al centro del pannello. Se necessario eseguite prima dei fori con il trapano (diametro di 2 mm).

**Avvertenza importante:** Fate attenzione che i distanziatori vengano fissati al profilato di base con il lato sottile. Con il lato largo vengono fissati al pannello con bordo.

Pagina 14

### 25 Montaggio dei pannelli con bordo alla parete posteriore

**Avvertenza importante:** La parte incollata o con la scritta con „Außenseite / Outside“ sul bordo è la parte esterna del pannello con bordo (con rivestimento UV). Togliete sempre solo il film dal pannello con bordo che state montando. Fate attenzione alle indicazioni di lunghezza esatte delle clip semplici e doppie e misurate la loro lunghezza prima di montarle.

**25/a:** sul lato inferiore dei pannelli con bordo 600x1400/1728 mm (Pos. 9 e 10) e dei pannelli 600x1728 mm (Pos. 11) vengono montati profilati a U.

Pagina 15

**Avvertenza importante (Fig. 25/c in basso):** Accertatevi che i pannelli con bordo vengano inseriti nella barra trasversale in modo tale che siano a contatto di essa come indicato nella figura.

**25/b:** Inserite ora i pannelli con bordo nella parete posteriore. Spingete i due pannelli con bordo obliqui dal basso verso la barra trasversale e metteteli sul profilato di base. I lati dei pannelli con bordo vengono chiusi dai profilati già montati.

**25/c:** mettete i pannelli con bordo triangolari più piccoli sulla barra trasversale e mettete questa fra i due rinforzi. Poi inserite i due pannelli rettangolare fra il profilato di base e la barra trasversale. Essi vengono fissati montando le clip nella fase 25/d.

Pagina 16

**Figura 25/e:** vista di profilo (clip semplice / profilato d'angolo)

**Figura 25/f:** vista di profilo (clip doppia / rinforzo del tetto, laterale)

**Consiglio:** date dei leggeri colpi alle clips con un oggetto duro (per es. l'impugnatura di un cacciavite) dall'alto verso il basso per fissarle.

Pagina 17

**Avvertenza importante:** Fate attenzione che i distanziatori vengano fissati al profilato di base con il lato sottile. Con il lato largo vengono fissati al pannello con bordo.

Pagina 18

## 26 Montaggio dei pannelli con bordo ai lati

**Avvertenza importante:** La parte incollata o con la scritta con „Außenseite / Outside“ sul bordo è la parte esterna del pannello con bordo (con rivestimento UV). Togliete sempre solo il film dal pannello con bordo che state montando.

Pagina 19

**Figura in alto:** disegno di montaggio / vista di controllo lato (Figura serra a 5 pannelli)

Pagina 20

**Figura 26/d:** vista di profilo (clip doppia / rinforzo laterale)

**Consiglio:** date dei **leggeri** colpi alle clips con un oggetto duro (per es. l'impugnatura di un cacciavite) dall'alto verso il basso per fissarle.

Pagina 21

**Figura 26/e:** vista di profilo (clip semplice / profilato d'angolo)

**Avvertenza importante:** Fate attenzione che i distanziatori vengano fissati al profilato di base con il lato sottile. Con il lato largo vengono fissati al pannello con bordo.

Pagina 22

## 27 Montaggio dei pannelli con bordo al profilato di battuta della finestra

**Avvertenza importante:** La parte incollata o con la scritta con „Außenseite / Outside“ sul bordo è la parte esterna del pannello con bordo (con rivestimento UV). Togliete sempre solo il film dal pannello con bordo che state montando.

Pagina 23

**27/d:** Allentate le viti sul profilato di battuta della finestra e spingete tale profilato verso il basso fino a quando richiuda completamente il pannello con bordo (cfr. vista di profilo 27/d). Quindi serrate di nuovo saldamente i dadi.

Pagina 24

## 28 Montaggio dei pannelli con bordo al tetto

**Avvertenza importante:** La parte incollata o con la scritta con „Außenseite / Outside“ sul bordo è la parte esterna del pannello con bordo (con rivestimento UV). Togliete sempre solo il film dal pannello con bordo che state montando.

Pagina 25

**Figura in alto:** disegno di montaggio / vista di controllo tetto (Figura serra a 5 pannelli)

Pagina 26

**Attenzione (Figura 28/c):** Per il montaggio delle clip sul tetto usate assolutamente una scala pieghevole di sicurezza e fate particolare attenzione alla **stabilità!**

**Consiglio:** date dei **leggeri** colpi alle clips con un oggetto duro (per es. l'impugnatura di un cacciavite) dall'alto verso il basso per fissarle.

**Figura 28/d:** vista di profilo (clip doppia / rinforzo laterale)

**Figura 28/e:** vista di profilo (clip semplice / profilato d'angolo)

Pagina 27

## 29 Montaggio del profilato in gomma al profilato di battuta della finestra

**29/a + 29/b:** tagliate dal profilo di guarnizione della finestra un pezzetto lungo circa 73 m ed infilatelo nella guida del profilato di battuta della finestra (cfr. anche vista di profilo). Fate attenzione che la gomma sporga un po' dalle due clip sui rinforzi del tetto.

Pagina 28

## 30 Premontaggio della porta singola

**Avvertenza importante:** La parte incollata o con la scritta con „Außenseite / Outside“ sul bordo è la parte esterna del pannello con bordo (con rivestimento UV). Togliete sempre solo il film dal pannello con bordo che state montando.

**Attenzione, pericolo di scambio:** le rosette 52.036.10 e 52.046.10 differiscono nelle dimensioni solo in maniera minima. Accertatevi di usare in questa fase la **rosetta più piccola** 52.036.10 per il montaggio della maniglia della porta.

Pagina 29

**30/a:** spingete il chiavistello DT (pos. 3) nella guida del profilo della porta con foro (pos. 11). Inoltre nella stessa guida fissate su entrambe le estremità rispettivamente una vite a testa esagonale a circa 5 cm di distanza dal bordo (cfr. vista di profilo).

**30/b:** su due profilati della porta (Pos. 9) viene premontata rispettivamente una vite su entrambe le estremità a circa 5 cm di distanza dal bordo.

**30/c:** sul terzo profilato della porta (pos. 9) vengono premontate nel mezzo due viti e su entrambe le estremità, a circa 5 cm di distanza dal bordo, rispettivamente due viti.

## Pagina 30

**30/e:** sul lato di due profilati della porta (Pos. 10) vengono fissate battenti a cerniera (cfr. vista dettagliata). Montate su entrambe le estremità del lato del profilato della porta rispettivamente un battente a cerniera a circa 10 cm di distanza dal bordo. Assicuratevi di montare il battente a cerniera come mostrato nella vista di profilo.

## Pagina 31

**Avvertenza:** Per il quarto profilato laterale della porta non avete bisogno di alcun premontaggio.

## Pagina 32

### Montaggio del battente superiore della porta

**30/h + 30/i:** fissate sul lato destro del profilato finale della porta con foro (pos. 11) il lato del profilato della porta con la piastra della serratura. Sul lato sinistro fissate il lato del profilato della porta con i due battenti a cerniera premontati (cfr. fase 30/e). Montando i profilati laterali della porta assicuratevi che le cerniere e la piastra della serratura siano al posto giusto (cfr. vista di profilo).

## Pagina 34

**30/l:** inserite la maniglia (Pos. 5) dall'esterno nel foro situato sul profilato finale inferiore della porta. All'interno infilate il bloccaggio (Pos. 6) e fissatelo con una rosetta (Pos. 1) e una vite filettante (Pos. 16). Assicuratevi di montare il bloccaggio ruotato di 90 gradi in senso orario rispetto alla maniglia (cfr. fig. in basso) in modo tale che la porta possa successivamente venire aperta e chiusa senza problemi.

## Pagina 35

### Montaggio del battente inferiore della porta

**30/m + 30/n:** fissate sul lato destro del profilato finale della porta (Pos. 9) il lato del profilato della porta senza viti. Sul lato sinistro viene fissato il lato del profilato della porta con i due battenti a cerniera premontati (cfr. fase 30/e). Montando i profilati laterali della porta assicuratevi che le cerniere siano al posto giusto (cfr. vista di profilo).

## Pagina 37

**Figura 30/q (vista dall'esterno):** Fate attenzione alla tacca sulla cassetta della serratura!

**30/q:** il chiavistello viene fissato all'esterno sul battente inferiore, di lato, senza cerniere. Prima inserite il chiavistello (Pos. 7), con il bottone di

sostegno in avanti, nella cassetta della serratura (Pos. 8). Posizionate il chiavistello sul profilato superiore della porta in modo tale che la tacca sulla cassetta sia adiacente al profilato laterale della porta. Spingete poi il bottone di sostegno sul chiavistello fino alla seconda marcatura in modo tale che i fori del chiavistello e della cassetta si trovino l'uno sull'altro. Fissate il chiavistello sui profilati della porta con due viti filettanti.

## Pagina 38

### 31 Montaggio porta singola

## Pagina 39

**Avvertenza (Figura 31/c):** Montando il battente di battuta (art. n. 84.080.42) assicuratevi che il battente superiore sia più aperto di quello inferiore.

## Pagina 40

**Figura 31/e:** vista dall'esterno porta in basso

**31/e:** prima del montaggio del fermaporta, aprite la porta e fate un segno sul profilato della porta in corrispondenza della posizione in cui la clip urta contro la porta. Montate il fermaporta (art. n. 57.013.32) in questo punto.

## Pagina 41

**31/f:** posizionate ora le piastre della serratura premontate sul cardine della porta. La piastra inferiore della serratura viene posizionata in modo tale che il chiavistello possa venir spinto nella linguetta. La piastra superiore della serratura dovrebbe trovarsi alla stessa altezza della piastra premontata sul battente superiore della porta al fine di poterci mettere un lucchetto (non compreso tra gli elementi forniti).

**31/g:** il chiavistello DT montato sul battente superiore della porta serve ad unire le due metà della porta. Girate il chiavistello DT di 90 gradi in modo tale che il profilato di battuta sul battente inferiore della porta vi si incastri.

## Pagina 42

### 32 Premontaggio della finestra

**Avvertenza importante:** Nella fase seguente viene montata una sola finestra. Se avete una **serra a 4 pannelli** o una **serra a 5 pannelli**, ripetete questa fase per la seconda finestra.

## Pagina 44

**Avvertenza importante:** La parte incollata o con la scritta con „Außenseite / Outside“ sul bordo è la

parte esterna del pannello con bordo (con rivestimento UV). Togliete sempre solo il film dal pannello con bordo che state montando.

#### Pagina 45

**32/f:** tagliate dal profilato di guarnizione della finestra due pezzetti lunghi circa 646 mm ed infilateli nelle apposite guide che si trovano sul lato del profilato della finestra (cfr. vista di profilo).

**Avvertenza importante:** Dopo aver infilato il profilato di guarnizione della finestra, premete leggermente il profilato di guida sull'estremità inferiore in modo tale che la gomma non possa più fuoriuscire dal profilato.

#### Pagina 46

### 33 Montaggio finestra

**Avvertenza importante:** Se avete una **serra a 4 pannelli** o una **serra a 5 pannelli**, ripetete questa fase per la seconda finestra.

**33/a:** spingete un arresto per la finestra come nella figura dal lato anteriore nella guida corrispondente nel profilato del colmo fino al secondo rinforzo del tetto.

**33/b:** spingendo inserite poi la finestra nella stessa guida (cfr. vista di profilo). Fissate la finestra infilando e spingendo il secondo arresto per finestra fino alla finestra.

**Avvertenza importante:** Assicuratevi che la finestra venga posizionata esattamente tra i due rinforzi del tetto affinché possa venir chiusa perfettamente.

#### Pagina 47

### 34 Montaggio aprifinestra

**Avvertenza importante:** L'aprifinestra viene fornito non montato, imballato in un sacchetto. In questo sacchetto trovate tutti i pezzi di cui avete bisogno per l'aprifinestra.

Se avete una **serra a 4 pannelli** o una **serra a 5 pannelli**, ripetete questa fase per la seconda finestra.

Se avete acquistato l'**aprifinestra automatico** (disponibile come accessorio speciale), montatelo al posto dell'aprifinestra fornito.

**34/a:** infilate la linguetta sull'aprifinestra e fissatela con la vite M6x16. Non fissate troppo il dado poiché lo snodo deve rimanere mobile.

#### Pagina 48

**34/c:** per poter chiudere la finestra in modo sicuro spingete l'aprifinestra verso l'alto fino al pannello con bordo e agganciatelo al profilato di battuta della finestra come nella vista di profilo.

#### Pagina 49

### 35 Montaggio coperture e scarichi acque piovane

**35/a:** fissate la copertura con due viti filettanti 4,2 x 13 (Pos. 8) sui profili. Se necessario eseguite prima dei fori con il trapano (diametro di 2 mm).

#### Pagina 50

**35/b + 35/c:** l'estremità della grondaia viene fissata con una vite filettante 6,3 x 22 (Pos. 7) sui rinforzi laterali. Se necessario eseguite prima dei fori con il trapano (diametro di 2 mm).

Per ultimo forate completamente i fori punzonati sulle grondaie nei punti sui quali successivamente deve essere scaricata l'acqua (cfr. Fig. 35/c).

#### Pagina 51

**35/d:** spingete le fascette sull'estremità superiore dei tubi pluviali. Infilate poi i tubi pluviali come nella figura nelle estremità della grondaia che avete forato nella fase 35/c. Infine avvitate bene la vite per fissare il tubo pluviale.

**Attenzione:** Assicuratevi che le coperture angolari si incastrino nei profilati di base.

#### Pagina 52

**Lista pezzi profilati di alluminio** (fino a pagina 54)

#### Pagina 55

### Lista pezzi pannelli con bordo

**Avvertenza per la sostituzione dei pannelli con bordo:** Per sostituire un pannello con bordo dovete togliere i profilati a clip adiacenti come descritto qui di seguito. Allentate prima di tutto le viti sui profilati di alluminio ai quali sono fissati i rispettivi profilati a clip. Potete poi spingere un pò verso l'esterno i profilati d'alluminio ed estrarre così i profilati a clip. Sostituite ora il pannello con bordo e rimontate i profilati d'alluminio e le clip come descritto nelle istruzioni.



### Avvertenza importante:

Alla fine del montaggio controllate di nuovo che **tutti i collegamenti a vite siano fissi** ed eventualmente serrateli ancora.



## **CZ** Montážní a bezpečnostní pokyny / Balicí list dutinové desky

Před montáží skleníku si bezpodmínečně kompletně přečtěte tento návod, aby bylo zabráněno montážním chybám nebo poškozením! Návod si pečlivě uložte i po montáži!

### Dutinové desky (plast):

Polepená, resp. na okraji s „Außenseite / Outside“ popsaná strana je vnější strana dutinové desky (s UV povrstvením). Stáhněte vždy fólii pouze z té dutinové desky, kterou právě montujete!

Obalový materiál dejte prosím do sběru.

### Důležité bezpečnostní pokyny k montáži

- Doporučujeme Vám, aby montáž prováděly **2 osoby**.
- K zabránění úrazům by se při montáži neměly v bezprostřední blízkosti zdržovat **děti**.
- Při montáži dutinových desek bezpodmínečně nosit **ochranné rukavice, ochranné brýle a bezpečnostní boty! Nebezpečí poranění a nebezpečí prasknutí!** Při montáži dutinových desek v oblasti střechy přizvat na pomoc ještě druhou osobu!
- Poté, co jste skleník kompletně smontovali, ještě jednou dotáhněte všechny šroubové spoje **pomocí rozvidleného nebo očkového klíče!**

### Balící list dutinové desky

Dutinové desky pro Váš skleník obdržíte zabalené v několika kartonech:

<b>3 pole</b>	
<b>Dutinové desky</b>	
Číslo balení	Obsah
<b>36.526.70</b>	Dutinové desky <b>přední stěna</b>
<b>36.526.72</b>	Dutinové desky <b>zadní stěna</b>
<b>36.526.74</b>	Dutinové desky <b>3 pole</b>

<b>4 pole</b>	
<b>Dutinové desky</b>	
Číslo balení	Obsah
<b>36.526.70</b>	Dutinové desky <b>přední stěna</b>
<b>36.526.72</b>	Dutinové desky <b>zadní stěna</b>
<b>36.526.73</b>	Dutinové desky <b>2 pole</b>
<b>36.526.73</b>	Dutinové desky <b>2 pole</b>

<b>5 pole</b>	
<b>Dutinové desky</b>	
Číslo balení	Obsah
<b>36.526.70</b>	Dutinové desky <b>přední stěna</b>
<b>36.526.72</b>	Dutinové desky <b>zadní stěna</b>
<b>36.526.73</b>	Dutinové desky <b>2 pole</b>
<b>36.526.74</b>	Dutinové desky <b>3 pole</b>

### Dutinové desky – přehledy:

Na stranách 4 až 9 německého montážního návodu naleznete následující **přehledy dutinových desek**:

**Strana 4:** trojrozměrný pohled na dutinové desky pro skleník se 3 poli (nahore pohled zepředu, dole pohled zezadu)

**Strana 5:** trojrozměrný pohled na dutinové desky pro skleník se 4 poli (nahore pohled zepředu, dole pohled zezadu)

**Strana 6:** trojrozměrný pohled na dutinové desky pro skleník s 5 poli (nahore pohled zepředu, dole pohled zezadu)

**Strana 7:** okótování dutinových desek pro přední stěnu (nahore) a zadní stěnu (dole)

**Strana 8:** okótování dutinových desek boční stěna / střecha pro skleník se 3 a 5 poli

**Strana 9:** okótování dutinových desek boční stěna / střecha pro skleník se 4 poli

### **!** Pokyn k montážnímu návodu:

Jako referenční model slouží v montážním návodu **model s 5 poli** (2 pole + 3 pole). V přehledových vyobrazeních je vždy zobrazován tento model. Ostatní skleníky se oproti tomuto skleníku odlišují pouze počtem bočních polí. Pokud jste některý z těchto modelů zakoupili, dodržujte prosím příslušné montážní pokyny pro Váš skleník.

Při montáži Vašeho skleníku používejte prosím **pořadí a obrázky z německého montážního návodu**. K tomu ještě v této brožurce obdržíte všechny důležité montážní pokyny a texty ve Vašem jazyce. Průvodní texty na následujících stranách jsou členěny podle **čísel stran (německý návod!) a montážních kroků** tak, abyste mohli příslušné texty jednoznačně přiřadit německému návodu.

## Montážní pokyny:

Strana 10

### 24 Dutinové desky namontovat na přední stěnu

#### Důležitý pokyn:

Polepená, resp. na okraji s „**Außenseite / Outside**“ popsaná strana je vnější strana dutinové desky (s UV povrstvením). Stáhněte vždy fólii pouze z té dutinové desky, kterou právě montujete.

Dodržujte prosím přesné délkové údaje jednoduchých a dvojitých klipsů a délky přeměřte předtím, než klipsy namontujete.

**24/a:** Na spodních stranách obou dutinových desek 848 x 1400 / 1728 mm (pol. 7 a 8) se namontují U profily.

Strana 11

#### Důležitý pokyn (obrázek 24/c dole):

Dbejte na to, abyste dutinové desky nasadili na příčnou výztuhu tak, aby k příčné výztuze přiléhaly jako na obrázku.

**24/b:** Nyní vsad'te dutinové desky do přední stěny. Obě větší dutinové desky nasuňte směrem zespoda na příčnou výztuhu a postavte je na půdní profil. Bočně se dutinové desky zasadí do již předmontovaných profilů. Desky jsou v kroku 24/d zajištěny upevněním klipsů.

**24/c:** Menší trojúhelníkové dutinové desky postavte na příčnou výztuhu a umístěte je mezi obě vzpěry. Desky jsou v kroku 24/d zajištěny upevněním klipsů.

Strana 12

**Obrázek 24/e:** náhled průřezu (jednoduchý klips / stěžež dveří)

**Obrázek 24/f:** náhled průřezu (jednoduchý klips / rohový profil)

**Tip:** Upevněte klipsy několika lehkými údery tvrdým předmětem (např. rukojetí šroubováku) shora dolů.

Strana 13

**Obrázek 24/f:** náhled průřezu (dvojitý klips / vzpěra střechy)

**24/h:** Obě velké dutinové desky dodatečně fixujte na půdním profilu pomocí rozpěrek. Rozpěrky upevněte na půdním profilu přibližně uprostřed dutinové desky pomocí závrtných šroubů (pol. 5). V případě potřeby předvrtejte pomocí vrtáku (průměr 2 mm) otvory.

#### Důležitý pokyn:

Dbejte na to, aby byly rozpěrky upevněny úzkou stranou na půdním profilu. Širší stranou je fixována dutinová deska.

Strana 14

### 25 Dutinové desky namontovat na zadní stěnu

#### Důležitý pokyn:

Polepená, resp. na okraji s „**Außenseite / Outside**“ popsaná strana je vnější strana dutinové desky (s UV povrstvením). Stáhněte vždy fólii pouze z té dutinové desky, kterou právě montujete.

Dodržujte prosím přesné délkové údaje jednoduchých a dvojitých klipsů a délky přeměřte předtím, než klipsy namontujete.

**25/a:** Na spodních stranách dutinových desek 600 x 1400 / 1728 mm (pol. 9 a 10) a desek 600 x 1728 mm (pol. 11) se namontují U profily.

Strana 15

#### Důležitý pokyn (obrázek 25/c dole):

Dbejte na to, abyste dutinové desky nasadili na příčnou výztuhu tak, aby k příčné výztuze přiléhaly jako na obrázku.

**25/b:** Nyní vsad'te dutinové desky do zadní stěny. Zkosené dutinové desky nasuňte směrem zespoda na příčnou výztuhu a postavte je na půdní profil. Bočně se dutinové desky zasadí do již namontovaných profilů.

**25/c:** Menší trojúhelníkové dutinové desky postavte na příčnou výztuhu a umístěte je mezi obě vzpěry. Poté postavte obě pravoúhlé dutinové desky mezi půdní profil a příčnou výztuhu. Desky jsou v kroku 25/d zajištěny upevněním klipsů.

Strana 16

**Obrázek 25/e:** náhled průřezu (jednoduchý klips / rohový profil)

**Obrázek 25/f:** náhled průřezu (dvojitý klips / vzpěra střechy, bočnicová vzpěra)

**Tip:** Upevněte klipsy několika lehkými údery tvrdým předmětem (např. rukojetí šroubováku) shora dolů.

Strana 17

**Důležitý pokyn:** Dbejte na to, aby byly rozpěrky upevněny úzkou stranou na půdním profilu. Širší stranou je fixována dutinová deska.

Strana 18

### 26 Dutinové desky namontovat na stranách

#### Důležitý pokyn:

Polepená, resp. na okraji s „**Außenseite / Outside**“ popsaná strana je vnější strana dutinové desky (s UV povrstvením). Stáhněte vždy fólii pouze z té dutinové desky, kterou právě montujete.

Strana 19

**Obrázek nahoře:** přehled montáže / kontrolní pohled boční strana (obrázek skleník s 5 poli)

Strana 20

**Obrázek 26/d:** náhled průřezu (dvojitý klips / bočnicová vzpěra)

**Tip:** Upevněte klipsy několika **lehkými** údery tvrdým předmětem (např. rukojetí šroubováku) shora dolů.

Strana 21

**Obrázek 26/e:** náhled průřezu (jednoduchý klips / rohový profil)

**Důležitý pokyn:** Dbejte na to, aby byly rozpěrky upevněny úzkou stranou na půdním profilu. Širší stranou je fixována dutinová deska.

Strana 22

### 27 Dutinové desky namontovat na profil dorazu okna

#### Důležitý pokyn:

Polepená, resp. na okraji s „**Außenseite / Outside**“ popsaná strana je vnější strana dutinové desky (s UV povrstvením). Stáhněte vždy fólii pouze z té dutinové desky, kterou právě montujete.

Strana 23

**27/d:** Povolte šrouby na profilu dorazu okna a posuňte profil dorazu okna tak dalece dolů, až je dutinová deska kompletně zasazena (viz náhled průřezu 27/d). Matice poté opět utáhněte.

Strana 24

### 28 Dutinové desky namontovat na střechu

#### Důležitý pokyn:

Polepená, resp. na okraji s „**Außenseite / Outside**“ popsaná strana je vnější strana dutinové desky (s UV povrstvením). Stáhněte vždy fólii pouze z té dutinové desky, kterou právě montujete.

Strana 25

**Obrázek nahoře:** přehled montáže / kontrolní pohled „střecha“ (obrázek skleník s 5 poli)

Strana 26

**Pozor (obrázek 28/c):** Při montáži klipsů na střeše bezpodmínečně používejte bezpečnostní štafle a dbejte obzvlášť na **bezpečný postoj!**

**Tip:** Upevněte klipsy několika **lehkými** údery tvrdým předmětem (např. rukojetí šroubováku) shora dolů.

**Obrázek 28/d:** náhled průřezu (dvojitý klips / bočnicová vzpěra)

**Obrázek 28/e:** náhled průřezu (jednoduchý klips / rohový profil)

Strana 27

### 29 Pryžový profil namontovat na profil dorazu okna

**29/a + 29/b:** Ustříhněte cca 73 cm dlouhý kus z těsnění okna a vtáhněte ho do vodící kolejničky profilu dorazu okna (viz také náhled průřezu). Dbejte na to, aby pryž přesahovala kousek přes oba klipsy na vzpěrách střechy.

Strana 28

### 30 Předmontáž jednokřídlových dveří

#### Důležitý pokyn:

Polepená, resp. na okraji s „**Außenseite / Outside**“ popsaná strana je vnější strana dutinové desky (s UV povrstvením). Stáhněte vždy fólii pouze z té dutinové desky, kterou právě montujete.

#### Pozor nebezpečí záměny:

Podložky 52.036.10 a 52.046.10 se ve své velikosti od sebe rozlišují pouze minimálně. Dbejte na to, abyste v tomto kroku použili **menší podložku** 52.036.10 pro montáž kliky dveří.

Strana 29

**30/a:** Nasuňte západku DT (pol. 3) do vodící kolejničky krycího dveřního profilu s otvorem (pol. 11). Dodatečně upevněte ve stejné vodící kolejničce na obou koncích vždy jeden šroub se šestihrannou hlavou cca 5 cm od okraje (viz náhled průřezu).

**30/b:** Na dva krycí dveřní profily (pol. 9) se předmontuje vždy jeden šroub na obou koncích cca 5 cm od okraje.

**30/c:** Na třetí krycí dveřní profil (pol. 9) se předmontují dva šrouby uprostřed a vždy dva šrouby na koncích cca 5 cm od okraje.

Strana 30

**30/e:** Na dvou dveřních profilech (pol. 10) se upevní křídla závěsu (viz detailní pohled). Namontujte na oba konce dveřního profilu vždy jedno křídlo závěsu cca 10 cm od okraje. Dbejte na to, abyste křídla závěsu namontovali tak, jak je to znázorněno v náhledu průřezu.

Strana 31

**Pokyn:** Pro čtvrtý boční dveřní profil žádnou předmontáž nepotřebujete.

**Montáž horních křídel dveří**

**30/h + 30/i:** Na pravé straně krycího dveřního profilu s otvorem (pol. 11) připevněte dveřní profil „strana“ se zámkovou destičkou. Na levé straně připevněte dveřní profil „strana“ se dvěma předmontovanými křídly závěsu (viz krok 30/e). Při montáži bočních dveřních profilů dbejte na správnou polohu závěsů a zámkové destičky (viz náhled průřezu).

**30/l:** Prostrčte kliku (pol. 5) zvenku skrz otvor ve spodním krycím dveřním profilu. Uvnitř nastrčte uzávěr (pol. 6) a fixujte ho pomocí podložky (pol. 1) a závrtného šroubu (pol. 16). Dbejte na to, abyste uzávěr namontovali otočený o 90 stupňů ve směru hodinových ručiček ke klíče (viz dolní obrázek), aby se dveře nechaly později dobře otvírat a zavírat.

**Montáž dolních křídel dveří**

**30/m + 30/n:** Na pravé straně krycího dveřního profilu (pol. 9) připevněte dveřní profil „strana“ bez šroubů. Na levé straně připevněte dveřní profil „strana“ se dvěma předmontovanými křídly závěsu (viz krok 30/e). Při montáži bočních dveřních profilů dbejte na správnou polohu závěsů (viz náhled průřezu).

**Obrázek 30/q (vnější pohled):** dbát zářezu na krytu zámku!

**30q:** Uzávěr dveří se upevní vně na spodním křídle dveří na straně bez závěsů. Nejdříve nastrčte uzávěr dveří (pol. 7) přídržným knoflíkem napřed do krytu zámku (pol. 8). Uzávěr dveří vyrovnejte podle horního dveřního profilu tak, aby zářez na krytu přiléhal k bočnímu dveřnímu profilu. Přídržný knoflík pak posunujte po uzávěru dveří až po druhé označení tak, aby otvory v uzávěru a krytu ležely nad sebou. Uzávěr dveří připevněte dvěma závrtnými šrouby na dveřních profilech.

**31 Montáž jednokřídlových dveří****Pokyn (obrázek 31/c):**

Při montáži dorazu křídla dveří (č. art. 84.080.42) dbejte na to, aby bylo horní křídlo dveří více otevřené, než dolní.

**Obrázek 31/e:** vnější pohled dveře dole

**31/e:** Před montáží stavěče dveří dveře otevřete a označte na dveřním profilu tu pozici, na které svorka na dveře narazí. Na tomto místě stavěč dveří namontujte (art. č. 57.013.32).

**31/f:** Nyní vyrovnejte zámkové destičky předmontované na stěžeji dveří. Dolní zámková destička se vyrovná tak, aby mohla být západka zasunuta do otvoru. Horní zámková destička by měla ležet v jedné výšce s destičkou předmontovanou na horním křídle dveří, aby tam bylo možné namontovat visací zámek (není v rozsahu dodávky).

**31/g:** Západka DT namontovaná na horním křídle dveří slouží ke spojení obou polovin dveří. Otočte západku DT o 90 stupňů tak, aby svírala dorazový profil na spodním křídle dveří.

**32 Předmontáž okna****Důležitý pokyn:**

V následujícím kroku je smontováno jedno okno. Pokud vlastníte **skleník se 4 poli** nebo **skleník s 5 poli**, opakujte tento krok pro druhé okno.

**Důležitý pokyn:**

Polepená, resp. na okraji s „**Außenseite / Outside**“ popsaná strana je vnější strana dutinové desky (s UV povrstvením). Stáhněte vždy fólii pouze z té dutinové desky, kterou právě montujete.

**32/f:** Ustříhněte dva cca 646 mm dlouhé kusy z těsnění okna a nasuňte je do vodicích kolejniček příslušných okenních profilů „strana“ (viz také náhled průřezu).

**Důležitý pokyn:**

Poté, co jste těsnění okna nasunuli, lehce zatlačte na vodicí profil na spodním konci tak, aby pryž nemohla z profilu vyklouznout.

**33 Montáž okna****Důležitý pokyn:**

Pokud vlastníte **skleník se 4 poli** nebo **skleník s 5 poli**, opakujte tento krok pro druhé okno.

**33/a:** Podle obrázku nasuňte zarážku okna zepředu do příslušné vodící kolejničky do hřebenového profilu až po druhou vzpěru střechy.

**33/b:** Poté nasuňte okno do stejné vodící kolejničky (viz náhled průřezu). Okno fixujte tak, že druhou zarážku okna nasunete až k oknu.

**Důležitý pokyn:**

Dbejte na to, aby bylo okno umístěno přesně mezi vzpěrami střechy tak, aby lícovalo.

Strana 47

**34 Montáž otvárače okna**

**Důležitý pokyn:**

Otvárač okna je dodáván nesmontován v sáčku. V tomto sáčku naleznete všechny díly, které pro otvárač okna potřebujete.

Pokud vlastníte **skleník se 4 poli** nebo **skleník s 5 poli**, opakujte tento krok pro druhé okno.

Pokud vlastníte **automatický otvárač okna** (k dostání jako speciální příslušenství), namontujte ho místo dodaného otvárače okna.

**34/a:** Nastrčte upevňovací prvek na otvárač okna a upevněte ho pomocí šroubu M6x16. Dbejte na to, abyste matici neutáhli moc pevně, aby zůstal kloub pohyblivý.

Strana 48

**34/c:** Pro bezpečné zavírání okna zatlačte otvárač okna směrem nahoru k dutinové desce a zahákněte ho jako na náhledu průřezu na profilu dorazu okna.

Strana 49

**35 Montáž krytů a odtoků**

**35/a:** Připevněte kryt na profilech pomocí dvou závrtných šroubů 4,2 x 13 (pol. 8). V případě potřeby předvrtejte pomocí vrtáku (průměr 2 mm) otvory.

Strana 50

**35/b + 35/c:** Konec dešťového žlabu je upevněn pomocí závrtného šroubu 6,3 x 22 (pol. 7) na bočnicové vzpěře. V případě potřeby předvrtejte pomocí vrtáku (průměr 2 mm) otvory. Nakonec na odtocích vody proražte předsekané otvory na místech, kde má později odtékat voda (viz obr. 35/c).

Strana 51

**35/d:** Svorky nasuňte na horní konce dešťového potrubí. Poté potrubí nastrčte podle obrázku na konce dešťového žlabu, ve kterých jste v kroku 35/c prorazily otvory. Nakonec utáhněte šroub na svorkách, aby bylo potrubí fixováno.

**Pozor:** Dbejte na to, aby rohové kryty zapadly do půdních profilů.

Strana 52

**Kusovník hliníkové profily** (po stranu 54)

Strana 55

**Kusovník dutinové desky**

**Pokyn k výměně dutinových desek:**

Aby bylo možné dutinovou desku vyměnit, je třeba přiléhající profily upevněné klipsy následovně odstranit:

Nejdříve povolte šrouby na hliníkových profilech, na kterých jsou příslušné profily s klipsy připevněny. Poté můžete hliníkové profily mírně zatlačit směrem ven a tak profily s klipsy lehce vytáhnout. Nyní vyměňte dutinovou desku a hliníkové profily a klipsy opět namontujte tak, jak je to popsáno v návodu.

**! Důležitý pokyn:**

- Na konci montáže ještě jednou překontrolujte **všechny šroubové spoje, zda pevně drží** a v případě potřeby je dotáhněte.



## **SK** Montážne a bezpečnostné pokyny / baliaci list stenových dosiek

Prosím bezpodmienečne si pred montážou prečítajte celý tento návod, aby ste tak predišli montážnym chybám alebo poškodeniam! Starostlivo uschovajte tento návod taktiež po ukončení montáže!

### Stenové dosky (umelá hmota)

Polepená strana resp. strana označená na okraji ako „Außenseite / Outside“ je vonkajšia strana stenovej dosky (s UV povrchom). Stiahnite vždy len jednu fóliu dole z tej stenovej dosky, ktorú práve montujete!

Obalové materiály prosím zlikvidujte v triedenom odpade.

### Dôležité bezpečnostné pokyny k montáži

- Odporúčame vykonávať montáž **2 osobám**.
- Aby sa zabránilo nehodám, nemali by sa v bezprostrednej blízkosti nachádzať **žiadne deti**.
- Pri montáži stenových dosiek bezpodmienečne používajte **ochranné rukavice, ochranné okuliare a bezpečnostnú obuv! Nebezpečenstvo zranenia a zlomenín!**  
Pri montáži stenových dosiek v oblasti strechy si zoberte na pomoc druhú osobu!
- Po kompletnom zmontovaní skleníka ešte raz dotiahnite všetky skrutkové spoje **pomocou vidlicového alebo zatvoreného kľúča!**

### Baliaci list stenových dosiek

Stenové dosky vášho skleníka sú dodávané zabalené vo viacerých kartónoch:

<b>3 polia</b>	
<b>Stenové dosky</b>	
Číslo balenia	Obsah
<b>36.526.70</b>	Stenové dosky <b>Predná stena</b>
<b>36.526.72</b>	Stenové dosky <b>Zadná stena</b>
<b>36.526.74</b>	Stenové dosky <b>3 polia</b>

<b>4 polia</b>	
<b>Stenové dosky</b>	
Číslo balenia	Obsah
<b>36.526.70</b>	Stenové dosky <b>Predná stena</b>
<b>36.526.72</b>	Stenové dosky <b>Zadná stena</b>
<b>36.526.73</b>	Stenové dosky <b>2 polia</b>
<b>36.526.73</b>	Stenové dosky <b>2 polia</b>

<b>5 polia</b>	
<b>Stenové dosky</b>	
Číslo balenia	Obsah
<b>36.526.70</b>	Stenové dosky <b>Predná stena</b>
<b>36.526.72</b>	Stenové dosky <b>Zadná stena</b>
<b>36.526.73</b>	Stenové dosky <b>2 polia</b>
<b>36.526.74</b>	Stenové dosky <b>3 polia</b>

### Stenové dosky - prehľady:

Na stranách 4 až 9 nemeckého návodu na montáž nájdete tieto **Prehľady stenových dosiek**:

**Strana 4:** Trojrozmerný pohľad na stenové dosky pre skleník s 3 poľami (hore predný pohľad, dole zadný pohľad)

**Strana 5:** Trojrozmerný pohľad na stenové dosky pre skleník s 4 poľami (hore predný pohľad, dole zadný pohľad)

**Strana 6:** Trojrozmerný pohľad na stenové dosky pre skleník s 5 poľami (hore predný pohľad, dole zadný pohľad)

**Strana 7:** Rozmery stenových dosiek pre prednú stenu (hore) a zadnú stenu (dole)

**Strana 8:** Rozmery postranných / strešných stenových dosiek pre skleníky s 3 poľami a 5 poľami

**Strana 9:** Rozmery stenových / strešných dosiek pre skleníky so 4 poľami

### **!** Upozornenie k návodu na montáž:

- V návode na montáž je ako referenčný model použitý **model s 5 poľami** (2 polia + 3 polia). Na prehľadných zobrazeniach je znázornený vždy tento model. Oproti tomuto modelu sa ostatné skleníky odlišujú len počtom postranných polí. V prípade, že ste zakúpili jeden z iných modelov, dodržiavajte prosím príslušné montážne pokyny pre váš skleník.

Pri stavbe vášho skleníka prosím použite **postup a obrázky zobrazené v nemeckom návode na montáž**. V tomto sprievodnom zošitku máte k dispozícii všetky dôležité pokyny a texty vo vašom jazyku. Tieto sprievodné texty na nasledujúcich stranách sú rozčlenené podľa **čísel strán (nemeckého návodu!) a montážnych krokov**, aby mohli byť jednotlivé texty jednoznačne priradené nemeckému návodu.

## Montážne pokyny:

Strana 10

### 24 Montáž stenových dosiek na prednú stenu

**Dôležité upozornenie:** Polepená strana resp. strana označená na okraji ako „Außenseite / Outside“ je vonkajšia strana stenovej dosky (s UV povrchom). Stiahnite vždy len jednu fóliu dole z tej stenovej dosky, ktorú práve montujete. Dbajte prosím na presné určenie dĺžky jednoduchých a dvojitých svoriek a pred montážou svoriek odmerajte ich dĺžky.

**24/a:** Na spodné strany obidvoch stenových dosiek 848 x 1400/1728 mm (pol. 7 a 8) sa umiestnia U-profil.

Strana 11

#### **Dôležité upozornenie (obrázok 24/c dole):**

Dbajte na to, aby ste nasadili stenové dosky na priečnik tak, aby priliehali na priečnik ako je to znázornené na obrázku.

**24/b:** Teraz nasadte stenové dosky na prednú stenu. Zasuňte obidve väčšie stenové dosky zospodu na priečnik a postavte ich na podlahový profil. Po stranách sa stenové dosky zachytia do už namontovaných profilov. Dosky sa zaistia v kroku 24/d pomocou namontovania svoriek.

**24/c:** Menšie trojuholníkové stenové dosky postavte na priečnik a umiestnite ich medzi obidve priečky. Zaistia sa v kroku 24/d pomocou namontovania svoriek.

Strana 12

**Obrázok 24/e:** Zobrazenie profilu (jednoduchá svorka / dverový záves)

**Obrázok 24/f:** Zobrazenie profilu (jednoduchá svorka rohový profil)

**Tip:** Zatlčte svorky niekoľkými ľahkými údermi pomocou pevného predmetu (napr. rukoväťou skrutkovača) zhora smerom nadol.

Strana 13

**Obrázok 24/f:** Zobrazenie profilu (dvojitá svorka / strešná priečka)

**24/h:** Dodatočne zabezpečte obidve stenové dosky na podlahový profil pomocou distančných dielov. Upevnite distančné diely približne v strede stenovej dosky pomocou závrtných skrutiek (pol. 5) na podlahový profil. V prípade potreby predvrtajte diery pomocou vrtačky (priemer 2 mm).

**Dôležité upozornenie:** Dbajte na to, aby boli distančné diely upevnené užšou stranou na podlahový profil. Širšou stranou sa zafixuje stenová doska.

Strana 14

### 25 Montáž stenových dosiek na zadnú stenu

**Dôležité upozornenie:** Polepená strana resp. strana označená na okraji ako „Außenseite / Outside“ je vonkajšia strana stenovej dosky (s UV povrchom). Stiahnite vždy len jednu fóliu dole z tej stenovej dosky, ktorú práve montujete. Dbajte prosím na presné určenie dĺžky jednoduchých a dvojitých svoriek a pred montážou svoriek odmerajte ich dĺžky.

**25/a:** Na spodné strany stenovej dosky 600 x 1400/1728 mm (pol. 9 a 10) a na dosky 600 x 1728 mm (pol. 11) sa umiestnia U-profil.

Strana 15

#### **Dôležité upozornenie (obrázok 25/c dole):**

Dbajte na to, aby ste nasadili stenové dosky na priečnik tak, aby priliehali na priečnik ako je to znázornené na obrázku.

**25/b:** Teraz nasadte stenové dosky na zadnú stenu. Zasuňte skosené stenové dosky zospodu na priečnik a postavte ich na podlahový profil. Po stranách sa stenové dosky zachytia do už namontovaných profilov.

**25/c:** Menšie trojuholníkové stenové dosky postavte na priečnik a umiestnite ich medzi obidve priečky. Nakoniec postavte obidve pravouhlé stenové dosky medzi podlahový profil a priečnik. Zaistia sa v kroku 25/d pomocou namontovania svoriek.

Strana 16

**Obrázok 25/e:** Zobrazenie profilu (jednoduchá svorka / rohový profil)

**Obrázok 25/f:** Zobrazenie profilu (dvojitá svorka / strešná priečka, postranná priečka)

**Tip:** Zatlčte svorky niekoľkými ľahkými údermi pomocou pevného predmetu (napr. rukoväťou skrutkovača) zhora smerom nadol.

Strana 17

**Dôležité upozornenie:** Dbajte na to, aby boli distančné diely upevnené užšou stranou na podlahový profil. Širšou stranou sa zafixuje stenová doska.

Strana 18

### 26 Montáž stenových dosiek na strany

**Dôležité upozornenie:** Polepená strana resp. strana označená na okraji ako „Außenseite / Outside“ je vonkajšia strana stenovej dosky (s UV povrchom). Stiahnite vždy len jednu fóliu dole z tej stenovej dosky, ktorú práve montujete.

#### Strana 19

**Obrázok hore:** Montážny prehľad / kontrolné zobrazenie postrannice (obrázok - skleník so 5 poľami)

#### Strana 20

**Obrázok 26/d:** Zobrazenie profilu (dvojitá svorka / postranná priečka)

**Tip:** Zatlčte svorky niekoľkými ľahkými údermi pomocou pevného predmetu (napr. rukoväťou skrutkovača) zhora smerom nadol.

#### Strana 21

**Obrázok 26/e:** Zobrazenie profilu (jednoduchá svorka / rohový profil)

**Dôležité upozornenie:** Dbajte na to, aby boli distančné diely upevnené užšou stranou na podlahový profil. Širšou stranou sa zafixuje stenová doska.

#### Strana 22

### 27 Montáž stenových dosiek na okenný dorazový profil

**Dôležité upozornenie:** Polepená strana resp. strana označená na okraji ako „Außenseite / Outside“ je vonkajšia strana stenovej dosky (s UV povrchom). Stiahnite vždy len jednu fóliu dole z tej stenovej dosky, ktorú práve montujete.

#### Strana 23

**27/d:** Povoľte skrutky na okennom dorazovom profile a posúvajte okenný dorazový profil smerom nadol, až kým nebude stenová doska úplne zachytená (pozri zobrazenie profilu 27/d). Matice potom znovu dotiahnite.

#### Strana 24

### 28 Montáž stenových dosiek na strechu

**Dôležité upozornenie:** Polepená strana resp. strana označená na okraji ako „Außenseite / Outside“ je vonkajšia strana stenovej dosky (s UV povrchom). Stiahnite vždy len jednu fóliu dole z tej stenovej dosky, ktorú práve montujete.

#### Strana 25

**Obrázok hore:** Montážny prehľad / kontrolné zobrazenie strechy (obrázok - skleník s 5 poľami)

#### Strana 26

**Pozor (obrázok 28/c):** Pri montáži svoriek na strechu bezpodmienečne použite bezpečnostný dvojité rebrík a obzvlášť dbajte na **stabilitu polohy!**

**Tip:** Zatlčte svorky niekoľkými ľahkými údermi pomocou pevného predmetu (napr. rukoväťou skrutkovača) zhora smerom nadol.

**Obrázok 28/d:** Zobrazenie profilu (dvojitá svorka / postranná priečka)

**Obrázok 28/e:** Zobrazenie profilu (jednoduchá svorka / rohový profil)

#### Strana 27

### 29 Montáž gumového profilu na okenný dorazový profil

**29/a + 29/b:** Odrežte z profilu okenného tesnenia približne 73 cm dlhý kus a vtiahnite ho do vodiacej koľajnice okenného dorazového profilu (pozri zobrazenie profilu). Dbajte na to, aby guma trochu presahovala cez obidve svorky strešných priečok.

#### Strana 28

### 30 Predmontáž jednoduchých dverí

**Dôležité upozornenie:** Polepená strana resp. strana označená na okraji ako „Außenseite / Outside“ je vonkajšia strana stenovej dosky (s UV povrchom). Stiahnite vždy len jednu fóliu dole z tej stenovej dosky, ktorú práve montujete.

**Pozor, riziko zámery:** Podložky 52.036.10 a 52.046.10 sa odlišujú vo veľkosti len minimálne. Dbajte na to, aby ste v tomto kroku použili **menšiu podložku** 52.036.10 na montáž rukoväti dverí.

#### Strana 29

**30/a:** Zasuňte závoru DT (pol. 3) do vodiacej koľajnice koncového profilu dverí s dierou (pol. 11). Dodatočne upevnite v tejto vodiacej koľajnici na obidvoch koncoch vždy jednu šesťhrannú skrutku približne 5 cm od okraja (pozri zobrazenie profilu).

**30/b:** Na dvoch koncových profiloch dverí (pol. 9) sa predmontuje vždy jedna skrutka na obidvoch koncoch približne 5 cm od okraja.

**30/c:** Na treťom koncovom profile dverí (pol. 9) sa predmontujú dve skrutky v strede a po dve skrutky na obidvoch koncoch približne 5 cm od okraja.

#### Strana 30

**30/e:** Na dva postranné dverové profily (pol. 10) sa upevnia závesové krídla (pozri detailný pohľad). Na obidva konce dverového profilu namontujte vždy jedno závesové krídlo približne 10 cm od okraja. Dbajte na to, aby boli závesové krídla nasadené tak ako to je zobrazené na zobrazení profilov.

Strana 31

**Upozornenie:** Pre štvrtý postranný dverový profil nie je potrebná žiadna predmontáž.

Strana 32

### Montáž vrchného krídla dverí

**30/h + 30/i:** Upevnite na pravej strane koncového profilu dverí s dierou (pol. 11) dverový postranný profil so zámkovou doskou. Na ľavú stranu upevnite dverový postranný profil s dvomi predmontovanými závesovými krídlami (pozri krok 30/e). Pri montáži postranných dverových profilov dbajte na správnu polohu pántov a zámkovej dosky (pozri zobrazenie profilu).

Strana 34

**30/l:** Zasuňte rukoväť (pol. 5) zvonku cez dieru na spodnom koncovom profile dverí. Dovnútra zasuňte zámok (pol. 6) a upevnite ho pomocou podložky (pol. 1) a závrtnej skrutky (pol. 16). Dbajte na to, aby bol zámok namontovaný otočený v uhle 90° v smere hodinových ručičiek ku rukoväti (pozri spodný obrázok), tak aby sa dali dvere neskôr ľahko otvárať a zatvárať.

Strana 35

### Montáž spodného krídla dverí

**30/m + 30/n:** Upevnite na pravej strane koncového profilu dverí (pol. 9) postranný dverový profil bez skrutiek. Na ľavú stranu upevnite dverový postranný profil s dvomi predmontovanými závesovými krídlami (pozri krok 30/e). Pri montáži postranných dverových profilov dbajte na správnu polohu pántov (pozri zobrazenie profilu).

Strana 37

**Obrázok 30/q (vonkajší pohľad):** Dbajte na zárez na telesa zámku!

**30/q:** Dverová závera sa upevní zvonku na spodnom krídle dverí na strane bez pántov. Zasuňte najskôr závoru (pol. 7) s držadlom dopredu do telesa zámku (pol. 8). Dverovú závoru zarovnajte na hornom dverovom profile tak, aby zárez na telesa dosadol na dverový postranný profil. Potom posuňte držadlo na závore až po druhé označenie tak, aby sa prekryvali diery závoru a telesa. Upevnite závoru dverí pomocou dvoch závrtných skrutiek na dverové profily.

Strana 38

## 31 Montáž jednoduchých dverí

Strana 39

**Upozornenie (obrázok 31/c):** Pri montáži dorazov krídel dverí (č. výr. 84.080.42) dbajte na to, aby bolo horné krídlo dverí otvorené viac ako spodné krídlo.

Strana 40

**Obrázok 31/e:** Vonkajší pohľad dverí zospodu

**31/e:** Pred montážou držiaka dverí otvorte dvere a poznačte si polohu na dverovom profile, kde spona naráža na dvere. Na tomto mieste namontujte držiak dverí (výr. č. 57.013.32).

Strana 41

**31/f:** Teraz vyrovnajte zámkové dosky predmontované na dverovom závese. Spodná zámková doska sa zarovná tak, aby sa dala posúvať závoru do spony. Horná zámková doska by sa mala nachádzať v rovnakej výške s predmontovanou doskou na hornom krídle dverí, aby sa tam mohol umiestniť visiaci zámok (nie je súčasťou rozsahu dodávky).

**31/g:** Závoru DT namontovaná na hornom krídle dverí slúži na to, aby spájala obidve polovice dverí. Otočte závoru DT o 90 stupňov tak, aby dorazový profil zapadol do spodného krídla dverí.

Strana 42

## 32 Predmontáž okna

**Dôležité upozornenie:** V nasledujúcom kroku sa namontuje samotné okno. V prípade, že ste zakúpili **skleník so 4 poľami** alebo **skleník s 5 poľami**, zopakujte tento krok aj pre druhé okno.

Strana 44

**Dôležité upozornenie:** Polepená strana resp. strana označená na okraji ako „Außenseite / Outside“ je vonkajšia strana stenovej dosky (s UV povrchom). Stiahnite vždy len jednu fóliu dole z tej stenovej dosky, ktorú práve montujete.

Strana 45

**32/f:** Odrežte z profilu okenného tesnenia dva 646 mm dlhé kusy a zasuňte ich do vodiacich koľajníc postranných okenných profilov (pozri zobrazenie profilu).

**Dôležité upozornenie:** Po vťahnutí profilu okenného tesnenia zľahka stlačte vodiaci profil na spodnom konci, aby sa guma nemohla vyšmyknúť z profilu.

**33 Montáž okien****Dôležité upozornenie:**

V prípade, že ste zakúpili **skleník so 4 poľami** alebo **skleník s 5 poľami**, zopakujte tento krok aj pre druhé okno.

**33/a:** Posúvajte okennú západku podľa obrázku spredu v príslušnej vodiacej koľajnici do hrebeňového profilu až po druhú strešnú priečku.

**33/b:** Potom zasuňte okno do rovnakej vodiacej koľajnice (pozri zobrazenie profilu). Zafixujte okno, pričom nasuniete druhú okennú západku až ku oknu.

**Dôležité upozornenie:** Dbajte na to, aby bolo okno umiestnené presne medzi strešnými priečkami, aby sa dalo okno správne zatvárať.

**34 Montáž nastavovača okna**

**Dôležité upozornenie:** Nastavovač okna je dodávaný v nenamontovanom stave vo vrecku. V tomto vrecku sa nachádzajú všetky diely, ktoré potrebujete pre nastavovač.

V prípade, že ste zakúpili **skleník so 4 poľami** alebo **skleník s 5 poľami**, zopakujte tento krok aj pre druhé okno.

Ak ste si zakúpili **automatický nastavovač okna** (dostupné ako zvláštne príslušenstvo), namontujte ho namiesto dodaného nastavovača okna.

**34/a:** Založte sponu na nastavovač okna a upevnite ju pomocou skrutky M6x16. Dbajte pritom na to, aby nebola matica dotiahnutá príliš napevno, tak aby ostal kĺb pohyblivý.

**34/c:** Na bezpečné uzavretie okna zatlačte nastavovač okna smerom nahor ku stenovej doske a zaveste ho na okenný dorazový profil podľa zobrazenia profilu.

**35 Montáž krytov a odtokov**

**35/a:** Upevnite kryt pomocou dvoch závrtných skrutiek 4,2 x13 (Pol. 8) na profily. V prípade potreby predvrtajte diery pomocou vŕtačky (priemer 2 mm).

**35/b + 35/c:** Koncovka dažďového odkvapú sa upevní pomocou jednej závrtnéj skrutky 6,3 x 22 (pol. 7) na postrannú priečku. V prípade potreby predvrtajte diery pomocou vŕtačky (priemer 2 mm). Potom prebete vopred predrazené vyhíbeniny na dažďových odtokoch na miestach, kde by mala voda odtekať (pozri obr. 35/c).

**35/d:** Na horný koniec dažďového potrubia nasuňte objímky. Nakoniec nasuňte rúry podľa obrázku na koncovky dažďových odkvapov, ktoré ste prerazili v kroku 35/c. Na záver dotiahnite skrutku na objímke, aby ste upevnili dažďové potrubie.

**Pozor:** Dbajte na to, aby rohové kryty zapadli do podlahových profilov.

**Rozpiska hliníkových profilov** (do strany 54)**Rozpiska stenových dosiek****Upozornenie k výmene stenových dosiek:**

Na výmenu stenovej dosky musíte odobrať prilahlé svorkové profily podľa tohto postupu: Najskôr povolte skrutky na hliníkových profiloch, na ktorých sú upevnené príslušné svorkové profily. Potom môžete hliníkové profily potlačiť trochu smerom von a svorkové profily ľahko vytiahnuť. Vymeňte stenovú dosku a opäť namontujte hliníkové profily a svorky presne podľa popisu v návode.

**! Dôležité upozornenie:**

- Na konci montáže opätovne skontrolujte **pevnosť všetkých skrutkových spojov** a v prípade potreby ich dotiahnite.



- (D)** ISC GmbH  
Eschenstraße 6  
**D-94405 Landau/Isar**  
Tel. (0180) 5 120 509 (12 Ct/min), Fax (0180) 5 835 830 (12 Ct/min)
- (A)** Hans Einhell Österreich Gesellschaft m.b.H.  
Mühlgasse 1  
**A-2353 Guntramsdorf**  
Tel. (02236) 53516, Fax (02236) 52369
- (CH)** Einhell Schweiz AG  
St. Gallerstraße 182  
**CH-8404 Winterthur**  
Tel. (052) 2358787, Fax (052) 2358700
- (GB)** Einhell UK Ltd  
Unit 5 Morpeth Wharf  
Twelve Quays  
Birkenhead, Wirral  
**CH 41 1NG**  
Tel. 0151 6491500, Fax 0151 6491501
- (F)** METLAND  
Z.I. Des Renardières  
Rue des Vignes  
**F-77250 Ecuellies**  
Tel. 01 64316211; Fax 01 64316201  
mail: sav@metland.fr
- (NL)** Einhell Benelux  
**(B)** Veldsteen 44  
**NL-4815 PK Breda**  
Tel. 076 5986470, Fax 076 5986478
- (E)** Comercial Einhell, S.A.  
Travesia Villa Ester, 9 B  
Poligono Industrial El Nogal  
**E-28119 Algete-Madrid**
- (P)** Einhell Portugal Lda.  
Apartado 2100  
Rua da Aldeia , 225 Apartado 2100  
**P-4410-459 Arcozelo (VNG)**  
Tel. 122 0917500 Fax 122 0917529
- (I)** Einhell Italia s.r.l.  
Via Marconi, 16  
**I-22070 Beregazzo (Co)**  
Tel. 031 992080, Fax 031 992084
- (DK)** Einhell Skandinavia  
Bergsoesvej 36  
**DK-8600 Silkeborg**  
Tel. 087 201200, Fax 087 201203
- (S)** Hasse Haraldson  
Barlastgatan 3  
**S-41463 Göteborg**  
Tel. 031 123160, Fax 031 123165
- (N)** Einhell Norge A/S  
Sophus Buggesvej 48  
Postboks 2005  
**N-3255 Larvik**  
Tel. 033 179840, Fax 033 179841
- (FIN)** Kauppahuone Harju OY  
Korjaamonkatu 2  
FIN-33840 Tampere  
Tel. 0358 207431330, Fax 0358 207431320
- (PL)** Einhell Polska sp. Z.o.o.  
Ul. Wymyslowskiego 1  
**PL-55-080 Nowa Wies Wroclaska**  
Tel. 071 3346508, Fax 071 3346503
- (H)** Einhell Hungaria Service  
Pannoniastr. 32  
**H-1136 Budapest**  
Tel. 01 2370494, Fax 01 2370495
- (TR)** Semak  
makina ticaret ve sanayi ltd. sti.  
Altay Cesme mah. Yasemin Sok. No: 19  
**TR 34843 Maltepe - Istanbul**  
Tel. 0216 4594865, Fax 0216 4429325
- (SK)** Agi s.r.o  
Stefanikova 10  
**SK-91101 Treicin**  
Tel. 32 7445270, Fax 32 7445270
- (RO)** Einhell Distribution SRL  
Drumul Odaii 26 A  
Otopeni, Ilfov  
**RO-075100 Bucuresti**  
Tel. 021 2664302, Fax 021 2664313
- (CZ)** Service Einhell  
Trebohostka 2283  
**CZ-10000 Prag 10**  
Tel. 00420 272123244, Fax 04020 272 123 244
- (BG)** Slav GmbH  
Mihail Koloni str. 18 W  
**BG-9000 Varna**  
Tel. 052 601653
- (HR)** Einhell Croatia d.o.o.  
Velika Ves 2  
**HR-49224 Lepajci**  
Tel 049 342 444, Fax 049 342 392
- (SLD)** GMA-Elektromechanika d.o.o  
Cesta Andreja Bitenca 115  
**SLO 1000 Ljubljana**  
Tel 01/5838304, Fax 01/5183803
- (GR)** An. Mavrofidopoulos S.A.  
Technical & Commercial Company  
12, Papastratou & Asklipiou Str.  
**GR 18545 Piräus**  
Tel 0210 4136155, Fax 0210 4137692
- (RUS)** Bermas, Moscow  
Altufyevskoe shosse, 2A  
**RUS-127273 Moscow**  
Tel. 095 5401750 (central office)  
Tel. 095 9033761 (Repair center Moscow)  
Tel. 812 2240544 (Repair center St. Petersburg)
- (LT)** Dirbita  
**(LV)** Metalo str. 23  
**LT-02190 Vilnius**  
Tel 05 2395769, Fax 05 2395770
- (EST)** AS Baltoil  
Roiu alev  
Haaslava vald  
**EE-62102 Tartu**  
Tel 07 301 700, Fax 07 301 701
- (IR)** Alborz Abzar Co. Ltd.  
No. 111, Bastan Passage, Imam Khomeini Ave.  
**IR-11146 Teheran**  
Tel 021 6716072, Fax 021 6727177
- (BIH)** Einhell BiH d.o.o.  
Poslovni Centar 96  
**BA-72250 Vitez**  
Tel 030 717250, Fax 030 717255
- (ZA)** Eurasia Industrial and Automotive Supply  
3, Bessemer Str.  
Duncanville  
**ZA-Vereeniging 1939**  
Tel 016 455 571 2, Fax 016 455 571 6
- (BY)** Svyaz Prominvest Ltd.  
#207-11, Skariny av.  
**BY-220023 Minsk**  
Tel 017 2642777, Fax 017 2642591
- (SCG)** Woby House  
Brace Ribnikara 55  
**SCG-21000 Novi Sad**  
Tel 021 4722216, Fax 021 4722217

## **GB** WARRANTY CERTIFICATE

The product described in these instructions comes with a 2 year warranty covering defects. This 2-year warranty period begins with the passing of risk or when the customer receives the product.

For warranty claims to be accepted, the product has to receive the correct maintenance and be put to the proper use as described in the operating instructions.

**Your statutory rights of warranty are naturally unaffected during these 2 years.**

This warranty applies in Germany, or in the respective country of the manufacturer's main regional sales partner, as a supplement to local regulations. Please note the details for contacting the customer service center responsible for your region or the service address listed below.

## **NL** GARANTIE

Op het in de handleiding genoemde toestel geven wij 2 jaar garantie voor het geval dat ons product gebreken mocht vertonen. De periode van 2 jaar gaat in met de gevaarovergang of de overname van het toestel door de klant.

De garantie kan enkel worden geclaimd op voorwaarde dat het toestel naar behoren is onderhouden en gebruikt conform de handleiding.

**Vanzelfsprekend blijven u de wettelijke garantierechten binnen deze 2 jaar behouden.**

De garantie geldt voor het grondgebied van de Bondsrepubliek Duitsland of van de respectievelijke landen van de regionale hoofdverdelers als aanvulling van de ter plaatse geldende wettelijke voorschriften. Gelieve zich tot uw contactpersoon van de regionaal bevoegde klantendienst of tot het hieronder vermelde serviceadres te wenden.

## **I** CERTIFICATO DI GARANZIA

Per l'apparecchio indicato nelle istruzioni concediamo una garanzia di 2 anni, nel caso il nostro prodotto dovesse risultare difettoso. Questo periodo di 2 anni inizia con il trapasso del rischio o la presa in consegna dell'apparecchio da parte del cliente. Le condizioni per la validità della garanzia sono una corretta manutenzione secondo le istruzioni per l'uso così come un utilizzo appropriato del nostro apparecchio.

**Naturalmente in questo periodo di 2 anni continuiamo ad assumerci gli obblighi di responsabilità previsti dalla legge.**

La garanzia vale per il territorio della Repubblica Federale Tedesca o dei rispettivi paesi del principale partner di distribuzione di zona a completamento delle norme di legge in vigore sul posto. Rivolgersi all'addetto del servizio assistenza clienti incaricato della rispettiva zona o all'indirizzo di assistenza clienti riportato in basso.

## **SK** Záručný list

Na prístroj popísaný v návode na obsluhu poskytujeme záruku 2 roky, ktorá sa vzťahuje na prípad, keby bol výrobok chybný. Záručná 2-ročná lehota sa začína prechodom rizika alebo prevzatím prístroja zákazníkom.

Predpokladom pre uplatnenie nárokov zo záruky je správna údržba prístroja podľa návodu na obsluhu ako aj používanie prístroja výlučne len na tie účely, na ktoré bol určený.

**Samozrejme Vám ostávajú zachované zákonom predpísané práva na záruku vpo dobu trvania týchto 2 rokov.**

Záruka platí pre oblasť Spolkovej republiky Nemecko alebo príslušných krajín regionálneho hlavného distribučného partnera ako doplnenie k lokálne platným zákonným predpisom. Prosím informujte sa u Vášho kontaktného partnera príslušného regionálneho zákaznického servisu alebo na dole uvedenej

## **F** GARANTIE

Nous fournissons une garantie de 2 ans pour l'appareil décrit dans le mode d'emploi, en cas de vice de notre produit. Le délai de 2 ans commence avec la transmission du risque ou la prise en charge de l'appareil par le client.

La condition de base pour le faire valoir de la garantie est un entretien en bonne et due forme, conformément au mode d'emploi, tout comme une utilisation de notre appareil selon l'application prévue.

**Vous conservez bien entendu les droits de garantie légaux pendant ces 2 ans.**

La garantie est valable pour l'ensemble de la République Fédérale d'Allemagne ou des pays respectifs du partenaire commercial principal en complément des prescriptions légales locales. Veuillez noter l'interlocuteur du service après-vente compétent pour votre région ou l'adresse mentionnée ci-dessous.

## **S** GARANTIBEVIS

Vi lämnar 2 års garanti på produkten som beskrivs i bruksanvisningen. Denna garanti gäller om produkten uppvisar brister. 2-års-garantin gäller från och med riskövergången eller när kunden har tagit emot produkten från säljaren.

En förutsättning för att garantin ska kunna tas i anspråk är att produkten har underhållits enligt instruktionerna i bruksanvisningen samt att produkten har använts på ändamålsenligt sätt.

**Givetvis gäller fortfarande de lagstadgade rättigheterna till garanti under denna 2-års-period.**

Garantin gäller endast för Förbundsrepubliken Tyskland eller i de länder där den regionala centraldistributionspartnern befinner sig som komplettering till de lagstadgade föreskrifter som gäller i resp. land. Kontakta din kontaktperson vid den regionala kundtjänsten eller vänd dig till serviceadressen som anges nedan.

## **CZ** ZÁRUČNÍ LIST

Na přístroj označený v návodu poskytujeme záruku 2 let, pro ten případ, že by byl náš výrobek vadný. Tato 2letá lhůta začíná přechodem rizika nebo převzetím přístroje zákazníkem.

Předpokladem pro uplatňování záruky je řádná údržba příslušně podle návodu k obsluze a používání našeho přístroje k určenému účelu.

**Samozřejmě Vám během těchto 2 let zůstanou zachována zákonná záruční práva.**

Záruka platí na území Spolkové republiky Německo nebo příslušné země regionálního hlavního distribučního partnera jako doplněk lokálně platných zákonných předpisů. V případě potřeby se prosím obraťte na Vašeho kontaktního partnera regionálního příslušného zákaznického servisu nebo na dolo uvedenou servisní adresu.

- Ⓒ Technical changes subject to change
- Ⓕ Sous réserve de modifications
- Ⓝ Technische wijzigingen voorbehouden
- Ⓢ Förbehåll för tekniska förändringar
- Ⓘ Con riserva di apportare modifiche tecniche
- Ⓒz Technické změny vyhrazeny
- Ⓢk Technické změny vyhradené